PARLAMENT EUROPEJSKI

2004 *2009*

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

WERSJA TYMCZASOWA
2004/0127(COD)

15.03.2005 r.

***I
PROJEKT SPRAWOZDANIA

w sprawie projektu rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego wspólnotowy kodeks zasad regulujących przepływ osób przez granice
(COM(2004)0391 – C6-0080/2004 – 2004/0127(COD))

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

Sprawozdawca: Michael Cashman

Objaśnienie używanych znaków

* Procedura konsultacji
większość oddanych głosów
**I Procedura współpracy (pierwsze czytanie)
większość oddanych głosów
**II Procedura współpracy (drugie czytanie)
większość oddanych głosów by zatwierdzić wspólne stanowisko większość głosów ogólnej liczby deputowanych do PE by odrzucić lub wprowadzić poprawki do wspólnego stanowiska
*** Procedura zgody
większość głosów ogólnej liczby deputowanych do PE, za wyjątkiem przypadków u jętych w art. 105, 107, 161 i 300 Traktatu WE oraz w art. 7 Traktatu UE
***I Procedura współdecyzji (pierwsze czytanie)
większość oddanych głosów
***II Procedura współdecyzji (drugie czytanie)
większość oddanych głosów by zatwierdzić wspólne stanowisko wymagana większość głosów ogólnej liczby deputowanych do PE by odrzucić lub wprowadzić poprawki do wspólnego stanowiska
***III Procedura współdecyzji (trzecie czytanie)
większość oddanych głosów by zatwierdzić wspólny projekt

(Wskazana procedura opiera się na podstawie prawnej zaproponowanej przez Komisję.)

Poprawki do tekstu legislacyjnego

W poprawkach Parlamentu oznaczenia zaznaczone są wytłuszczonym drukiem i kursywą. Oznaczenia zwykłą kursywą są wskazówką dla służb technicznych, że proponowana jest, w celu opracowania tekstu końcowego, korekta elementów tekstu legislacyjnego (np. elementów w oczywisty sposób błędnych lub brakujących w danej wersji językowej.) Sugestie korekty wymagają zgody właściwych służb technicznych.

SPIS TREŚCI

Strona

PROJEKT REZOLUCJI PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO 5

EXPLANATORY STATEMENT.....63

PROJEKT REZOLUCJI PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

w sprawie projektu rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego wspólnotowy kodeks zasad regulujących przepływ osób przez granice (COM(2004)0391 – C6-0080/2004 – 2004/0127(COD))

(Procedura współdecyzji: pierwsze czytanie)

Parlament Europejski,

– uwzględniając projekt Komisji dla Parlamentu Europejskiego i Rady (COM(2004)0391)[1],

– uwzględniając art. 251 ust. 2 i art. 62 ust. 1 i ust. 2 lit. a) Traktatu WE, na mocy których Komisja przedstawiła projekt Parlamentowi (C6-0080/2004),

– uwzględniając art. 51 Regulaminu,

– uwzględniając sprawozdanie Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych oraz opinię Komisji Rozwoju (A6-0000/2005),

1. przyjmuje projekt Komisji z poprawkami;

2. wzywa Komisję do ponownego przedstawienia sprawy Parlamentowi, jeżeli zamierza wprowadzić istotne zmiany do projektu lub zastąpić go innym tekstem;

3. zobowiązuje Przewodniczącego do przekazania stanowiska Radzie i Komisji.

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawki Parlamentu
Poprawka 1 Umocowanie 1	
uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, a w szczególności jego ***art. 62 ust. 1 i ust. 2 lit. a)***,	uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, a w szczególności jego ***art. 62 ust. 1 i ust. 2 lit. a) oraz art. 62 ust. 3***,
Uzasadnienie	
Niniejsza podstawa prawna została dodana w celu uwzględnienia zaproponowanej zmiany w art. 34 ust. 1.	
Poprawka 2 Umocowanie 3	

[1] Dotychczas nieopublikowane w Dz.U.

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego,	***działając zgodnie z procedurą przedstawioną w art. 251 Traktatu,***

Uzasadnienie

Pismem z dnia 13 stycznia 2005 r. Parlament Europejski został oficjalnie poinformowany przez Komisję, że procedura została zmieniona na procedurę współdecyzji. Wynika to z decyzji Rady z dnia 22 grudnia 2004 r. stwierdzającej, że niektóre obszary objęte tytułem IV części trzeciej Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską podlegać będą procedurze określonej w art. 251 Traktatu (2004/927/WE)[1].

Poprawka 3
Punkt uzasadnienia 6

(6) kontrole graniczne leżą w interesie nie tylko Państw, na których granicach zewnętrznych są one dokonywane, ale w interesie wszystkich Państw Członkowskich, które zniosły kontrole na swoich granicach wewnętrznych. ***Muszą*** one pomagać w zwalczaniu nielegalnej imigracji i handlu ludźmi oraz zapobieganiu wszelkim zagrożeniom dla bezpieczeństwa wewnętrznego, porządku publicznego, zdrowia publicznego i relacji międzynarodowych Państw Członkowskich. ***Przeprowadzanie kontroli granicznych musi być proporcjonalne do tych celów;***	(6) kontrole graniczne leżą w interesie nie tylko Państw, na których granicach zewnętrznych są one dokonywane, ale w interesie wszystkich Państw Członkowskich, które zniosły kontrole na swoich granicach wewnętrznych. ***Powinny*** one pomagać w zwalczaniu nielegalnej imigracji i handlu ludźmi oraz zapobieganiu wszelkim zagrożeniom dla bezpieczeństwa wewnętrznego, porządku publicznego, zdrowia publicznego i relacji międzynarodowych Państw Członkowskich; *(„Musi, należy” (must) powinno się zastąpić słowem „powinien, powinno się” („should”) we wszystkich punktach uzasadnienia. Przyjęcie niniejszej poprawki spowoduje konieczność wprowadzenia odpowiednich zmian we wszystkich punktach uzasadnienia.)*

Uzasadnienie

Ostatnie zdanie zostało dodane do nowego punktu uzasadnienia 6a. W punktach uzasadnienia w języku angielskim najczęściej używa się słowa „should”.

Poprawka 4
Punkt uzasadnienia 6 a (nowy)

[1] Dz.U. L 396 z 31.12.2004, str. 45.

	(6a) biorąc pod uwagę, że kontrole graniczne stanowią uprawnione naruszenie praw podstawowych, a szczególnie prawa swobodnego przepływu, powinny one być przeprowadzane w taki sposób, aby w pełni szanować godność ludzką. Kontrole graniczne powinny być przeprowadzane profesjonalnie i uprzejmie, w sposób odpowiadający postawionym celom;

Poprawka 5
Punkt uzasadnienia 8

(8) ***należy*** postanowić o złagodzeniu kontroli na granicach zewnętrznych w przypadku wyjątkowych i nieprzewidzianych okoliczności;	(8) ***w celu uniknięcia zbyt długiego czasu oczekiwania na granicach lądowych, powinno się*** postanowić o złagodzeniu kontroli na granicach zewnętrznych w przypadku wyjątkowych i nieprzewidzianych okoliczności;

Uzasadnienie

Punkty uzasadnienia powinny podawać powody dla głównych przepisów części normatywnej rozporządzenia.

Poprawka 6
Punkt uzasadnienia 13

(13) ***w zakresie przekraczania granic*** wewnętrznych***,*** nie należy przeprowadzać kontroli ani stosować formalności jedynie z powodu przekraczania takiej granicy;	(13) ***na obszarach, gdzie możliwy jest swobodny przepływ osób, przywrócenie kontroli na granicach*** wewnętrznych ***powinno pozostać wyjątkiem.*** Nie należy przeprowadzać kontroli ani stosować formalności jedynie z powodu przekraczania takiej granicy;

Poprawka 7
Punkt uzasadnienia 14

(14) niemniej jednak, ***należy*** wyraźnie stwierdzić, że rozporządzenie niniejsze	(14) niemniej jednak, ***powinno się*** wyraźnie stwierdzić, że rozporządzenie

pozostaje bez uszczerbku dla kontroli przeprowadzanych w ramach ogólnych uprawnień policyjnych i kontroli bezpieczeństwa przeprowadzanych w stosunku do osób, takich samych jak kontrole przeprowadzane w przypadku lotów krajowych, ***ani możliwości przeprowadzania przez Państwa Członkowskie wyjątkowych kontroli bagażu zgodnie z rozporządzeniem Rady (EWG) nr 3925/91 dotyczącym*** *zniesienia kontroli i formalności stosowanych wobec bagażu podręcznego i w ładowni osób odbywających lot wewnątrzwspólnotowy oraz bagażu osób przekraczających morze wewnątrz Wspólnoty*, ani też ustawodawstwa krajowego dotyczącego posiadania dokumentów podróży lub tożsamości ***lub wymogu, aby osoby powiadamiały władze o swojej obecności na obszarze danego Państwa Członkowskiego***;	niniejsze pozostaje bez uszczerbku dla kontroli przeprowadzanych w ramach ogólnych uprawnień policyjnych i kontroli bezpieczeństwa przeprowadzanych w stosunku do osób, takich samych jak kontrole przeprowadzane w przypadku lotów krajowych ani też ustawodawstwa krajowego dotyczącego posiadania dokumentów podróży lub tożsamości;

Uzasadnienie

Postanowienie to jest zbyt szczegółowe i nie odnosi się do części normatywnej rozporządzenia.

Poprawka 8
Punkt uzasadnienia 15

(15) ***Państwo*** Członkowskie ***powinno*** posiadać możliwość tymczasowego przywrócenia kontroli na ***swoich*** granicach w przypadku poważnego zagrożenia porządku publicznego, bezpieczeństwa wewnętrznego lub zdrowia publicznego tego Państwa. Należy określić warunki i procedury realizacji takiego działania, aby zagwarantować wyjątkowość środka i zasadę proporcjonalności;	(15) ***Państwa*** Członkowskie ***powinny*** posiadać możliwość tymczasowego przywrócenia kontroli na ***wewnętrznych*** granicach w przypadku poważnego zagrożenia porządku publicznego, bezpieczeństwa wewnętrznego lub zdrowia publicznego tego Państwa. Należy określić warunki i procedury realizacji takiego działania, aby zagwarantować wyjątkowość środka i zasadę proporcjonalności. ***Zakres i czas trwania takich kontroli musi zostać ograniczony do absolutnego minimum niezbędnego do zareagowania na tego typu zagrożenie;***

Poprawka 9
Punkt uzasadnienia 16

(16) w przypadku wyjątkowo poważnego zagrożenia porządku publicznego, bezpieczeństwa wewnętrznego lub zdrowia publicznego dotykającego jedno lub więcej Państw Członkowskich, Rada musi mieć możliwość podjęcia natychmiastowej decyzji o przywróceniu kontroli na wszystkich granicach wewnętrznych lub na określonych granicach wszystkich lub kilku Państw Członkowskich. Zakres i czas trwania takich kontroli musi zostać ograniczony do absolutnego minimum niezbędnego do zareagowania na tego typu zagrożenie;	***tekst zostaje skreślony***

Uzasadnienie

Treść niniejszego punktu uzasadnienia została już zawarta w punkcie uzasadnienia 15.

Poprawka 10
Punkt uzasadnienia 17

(17) w obszarze, na jakim możliwy jest swobodny przepływ osób, przywracanie kontroli osób na granicach wewnętrznych musi pozostać wyjątkiem i w konsekwencji Państwo Członkowskie stosujące ten środek musi szczegółowo poinformować inne Państwa Członkowskie oraz Komisję o powodach skłaniających je do wprowadzenia lub przedłużenia stosowania środka na okres dłuższy niż 30 dni, w celu podjęcia dyskusji lub wspólnego rozważenia, czy możliwe są środki alternatywne. Musi istnieć możliwość zaklasyfikowania przesłanych informacji jako poufnych lub tajnych. Państwo Członkowskie, które powołuje się na klauzulę ochronną, musi powiadomić inne Państwa Członkowskie, Parlament Europejski i Komisję o zniesieniu kontroli. W odpowiedni sposób o przywróceniu kontroli na granicach wewnętrznych oraz o przywróceniu przejść granicznych należy poinformować	***tekst zostaje skreślony***

również opinię publiczną, poza przypadkami, kiedy wykluczają to powody przywrócenia tych kontroli;

Uzasadnienie

Punkty uzasadnienia mają na celu umotywowanie głównych części normatywnych rozporządzenia. Punkt uzasadnienia 15 uwzględnia już ponowne wprowadzenie wewnętrznych kontroli granicznych. Niniejszy punkt uzasadnienia jest zbyt szczegółowy.

Poprawka 11
Punkt uzasadnienia 18

(18) należy postanowić o procedurze umożliwiającej Komisji dostosowywanie szczegółowych praktycznych zasad regulujących kontrole graniczne;	***tekst zostaje skreślony***

Uzasadnienie

Niniejszy punkt uzasadnienia nie znajduje odzwierciedlenia w części normatywnej rozporządzenia.

Poprawka 12
Punkt uzasadnienia 19

(19) środki niezbędne dla wdrożenia niniejszego rozporządzenia powinny zostać podjęte zgodnie z decyzją Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 *określającego procedury korzystania z uprawnień implementacyjnych nadanych Komisji*;	(19) środki niezbędne dla wdrożenia niniejszego rozporządzenia powinny zostać podjęte zgodnie z decyzją Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 *ustanawiającą warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji****. Jako ustawodawcy, Parlament Europejski i Rada powinny mieć możliwość odwołania nadanych uprawnień implementacyjnych***;

Uzasadnienie

Patrz uzasadnienie dla poprawki w nowym art. 30 ust. 3a.

Poprawka 13

Punkt uzasadnienia 19 a (nowy)

(19a) dyrektywa 95/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 października 1995 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych i swobodnego przepływu tych danych[1] odnosi się do przetwarzania danych osobowych przez Państwa Członkowskie w zastosowaniu niniejszego rozporządzenia;

---

[1] Dz.U. L 281 z 23.11.1995, str. 31.

Uzasadnienie

Niniejsze rozporządzenie przewiduje w niektórych przypadkach wymianę danych osobowych, których dotyczy dyrektywa 95/46. Należy zamieścić odpowiednie odwołanie.

Poprawka 14
Punkt uzasadnienia 22

(22) rozporządzenie to zastępuje Wspólny Podręcznik oraz postanowienia Konwencji implementującej Układ z Schengen z dnia 14 czerwca 1985 r. w sprawie przekraczania granic wewnętrznych i zewnętrznych. Uchylone powinny zostać również decyzje Komitetu Wykonawczego Schengen z dnia 22 grudnia 1994 (SCH/Com-ex (94)17, rev. 4) oraz 20 grudnia 1995 (SCH/Com-ex (95) 20, rev. 2) [2]***, oraz rozporządzenie Rady (WE) nr 790/2001 z dnia 24 kwietnia 2001 zastrzegające dla Rady uprawnienia*** *wykonawcze w odniesieniu do niektórych* ***szczegółowych przepisów i procedur praktycznych przeprowadzania*** *kontroli granicznej i nadzoru* [3]***;***	***tekst zostaje skreślony***

Uzasadnienie

Cytowanie aktów prawnych, które zostaną uchylone przez niniejsze rozporządzenie nie jest konieczne w punktach uzasadnienia.

Poprawka 15
Punkt uzasadnienia 25 a (nowy)

(25a) w przypadku Szwajcarii, niniejsze rozporządzenie stanowi rozwój postanowień dorobku Schengen w rozumieniu Umowy między Unią Europejską, Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie włączenia Konfederacji Szwajcarskiej we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen[1], która leży w obszarze wspomnianym w art. 1, lit. G decyzji 1999/437/WE[2] w powiązaniu z art. 4 ust. 1 decyzji Rady z dnia 25 października 2004 r. w sprawie podpisania w imieniu Unii Europejskiej i w sprawie podpisania w imieniu Wspólnoty Europejskiej oraz w sprawie tymczasowego stosowania niektórych przepisów tej Umowy [3];

[1] Dok. Rady 13054/04 dostępny pod adresem http://register.consilium.eu.int.
[2] Dz.U. L 176 z 10.7.1999, str. 31.

[3] Dz.U. L 368 z 15.12.2004, str. 26 oraz Dz.U. L 370 z 17.12.2004, str. 78.

Uzasadnienie

Jako że Umowa ze Szwajcarią została podpisana w dniu 26 października, jakikolwiek akt legislacyjny stanowiący rozszerzenie dorobku Schengen dla celów Umowy powinien zostać określony przy wykorzystaniu punktu uzasadnienia. Niniejsze rozporządzenie stanowi rozszerzenie dorobku Schengen i jako takie wymaga punktu uzasadnienia odnoszącego się do Szwajcarii.

Poprawka 16
Art. 2 pkt 5

5) „obywatel państwa trzeciego” oznacza każdą osobę niebędącą obywatelem Unii zgodnie z postanowieniami art. 17 ust. 1 Traktatu;	5) „obywatel państwa trzeciego” oznacza każdą osobę niebędącą obywatelem Unii zgodnie z postanowieniami art. 17 ust. 1 Traktatu ***i nieposiadającą wspólnotowego prawa swobodnego przepływu***;

Uzasadnienie

W kontekście niniejszego rozporządzenia obywatele państw trzecich korzystający ze wspólnotowego prawa do swobodnego przepływu posiadają większe prawa niż inni obywatele państw trzecich. Powinno to zostać jasno określone.

Poprawka 17
Art. 2 pkt 7 a (nowy)

	7a) „zagrożenie dla zdrowia publicznego" oznacza każdą z chorób wymienionych w Międzynarodowych regulacjach dotyczących zdrowia Światowej Organizacji Zdrowia;

Uzasadnienie

„Zagrożenie dla zdrowia publicznego" jest jednym z powodów, dla których można odmówić wjazdu na obszar Schengen (art. 5). W projekcie Komisji wyrażenie to nie zostało zdefiniowane. W uzasadnieniu Komisja odwołuje się do dyrektywy 2004/38 (art. 29). Dyrektywa ta odnosi się do „odpowiednich instrumentów Światowej Organizacji Zdrowia", lecz ich nie określa. Lista chorób jest przedstawiona w załączniku A do dyrektywy 64/221, która została jednak uchylona na mocy dyrektywy 2004/38. Biorąc pod uwagę poważne konsekwencje (odmowa wjazdu na obszar Schengen), pojęcia te muszą zostać jasno wyjaśnione. Choroby wymienione w Międzynarodowych regulacjach dotyczących zdrowia to: cholera, dżuma oraz żółta febra.

Poprawka 18
Art. 2 pkt 10

10) „straż graniczna" oznacza każdego funkcjonariusza publicznego przypisanego do przejścia granicznego lub wzdłuż zewnętrznej granicy lądowej lub morskiej albo w bezpośrednim sąsiedztwie tej granicy, odpowiedzialnego, zgodnie z krajowym ustawodawstwem każdego Państwa Członkowskiego, za realizację zadań związanych z kontrolą graniczną;	10) „straż graniczna" oznacza każdego ***upoważnionego*** funkcjonariusza publicznego przypisanego do przejścia granicznego lub wzdłuż zewnętrznej granicy lądowej lub morskiej albo w bezpośrednim sąsiedztwie tej granicy, odpowiedzialnego, zgodnie z ***niniejszym rozporządzeniem i*** krajowym ustawodawstwem każdego Państwa Członkowskiego, za realizację zadań związanych z kontrolą graniczną;

Poprawka 19
Art. 2 pkt 14

14) „statek rejsowy” oznacza statek kursujący według określonej trasy podróży, zgodnie z uprzednio przyjętym planem, którego pasażerowie ***uczestniczą*** w kolektywnym programie turystycznym w różnych portach i ***który zwykle nie zabiera pasażerów ani nie pozwala pasażerom na zejście na ląd w trakcie podróży***;	14) „statek rejsowy” oznacza statek kursujący według określonej trasy podróży, zgodnie z uprzednio przyjętym planem, którego pasażerowie ***mogą uczestniczyć*** w kolektywnym programie turystycznym w różnych portach i ***którego lista pasażerów zwykle pozostaje niezmieniona przez całą podróż***;

Poprawka 20
Art. 2 pkt 15

15) „rejsy wycieczkowe” oznaczają korzystanie ze statków wycieczkowych ***wyposażonych w żagle oraz/lub silnik dla prywatnego użytku, wykorzystywane*** w celach sportowych lub turystycznych;	15) „rejsy wycieczkowe” oznaczają korzystanie ze statków wycieczkowych w celach sportowych lub turystycznych;

Poprawka 21
Art. 3 lit. -a) (nowa)

	(-a) prawa obywateli Unii do wyjeżdżania i wjeżdżania na obszar Państw Członkowskich, których są obywatelami i innych Państw Członkowskich;

Uzasadnienie

Prawo to jest częścią międzynarodowego prawa, które powinno zostać przywołane w tym miejscu. Jednocześnie tekst art. 4 ust. 2 lit. d) zostaje usunięty. Dodatkowo prawo Wspólnoty przewiduje prawo wjazdu dla obywateli UE na obszar innych Państw Członkowskich.

Poprawka 22
Art. 3 lit. a)

a) praw osób korzystających ze wspólnotowego prawa swobodnego przepływu;	a) praw ***innych*** osób korzystających ze wspólnotowego prawa swobodnego przepływu;

Poprawka 23
Art. 3 lit. b)

b) praw uchodźców i osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, w szczególności jeżeli chodzi o zasadę non-refoulement;	b) praw uchodźców i osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, ***posiadających prawo do przebywania na terytorium Państwa Członkowskiego do chwili podjęcia ostatecznej decyzji w sprawie ich wniosku o udzielenie azylu,*** w szczególności jeżeli chodzi o zasadę non-refoulement;

Poprawka 24
Tytuł II rozdz. I tytuł

Rozdział I ***Przekraczanie granic zewnętrznych i warunki wjazdu***	***tekst zostaje skreślony***

Uzasadnienie

Poprawka ta ma na celu uproszczenie tekstu - nie jest konieczne tworzenie oddzielnych rozdziałów, jeżeli zawierają one tylko kilka artykułów.

Poprawka 25
Art. 4 ust. 1 akapity 1 i 2

1. Granice zewnętrzne można przekraczać jedynie na przejściach granicznych, podczas stałych godzin otwarcia. Godziny otwarcia ***muszą być*** wyraźnie wskazane w punktach kontroli granicznej.	1. Granice zewnętrzne można przekraczać jedynie na przejściach granicznych, podczas stałych godzin otwarcia. Godziny otwarcia ***są*** wyraźnie wskazane w punktach kontroli granicznej.
Zgodnie z systemem lokalnego ruchu granicznego, dla mieszkańców obszarów przygranicznych można zapewnić konkretne przejścia graniczne.	Zgodnie z systemem lokalnego ruchu granicznego, dla mieszkańców obszarów przygranicznych można zapewnić konkretne przejścia graniczne. ***Takie przejścia graniczne są wyraźnie oznaczone.***

Uzasadnienie

W przypadku pierwszej części - w części normatywnej wiążących aktów prawnych w języku angielskim zazwyczaj używa się czasownika posiłkowego „shall” .

Poprawka 26
Art. 4 ust. 2 lit. d)

d) w przypadku obywateli Państw Członkowskich przekraczających granicę Państwa Członkowskiego, którego są obywatelami;	***tekst zostaje skreślony***

Uzasadnienie

Patrz uzasadnienie do poprawki w art. 3 lit. -a) (nowa)

Poprawka 27
Art. 4 ust. 2 lit. ea) (nowa)

	ea) w przypadku osób lub grup osób w nieprzewidzianych sytuacjach nagłego wypadku.

Uzasadnienie

Patrz uzasadnienie do poprawki w art. 3.

Poprawka 28
Art. 5 ust. 1 część wstępna

1. W przypadku pobytu nieprzekraczającego 90 dni obywatelom państw trzecich ***można zezwolić*** na wjazd na obszar Państw Członkowskich pod warunkiem, że spełniają oni następujące warunki:	1. W przypadku pobytu nieprzekraczającego 90 dni obywatelom państw trzecich ***zezwala się*** na wjazd na obszar Państw Członkowskich pod warunkiem, że spełniają oni ***wszystkie*** następujące warunki:

Uzasadnienie

Gdy obywatel państwa trzeciego wypełni wszystkie warunki, zasada państwa prawnego wymaga, aby Państwa Członkowskie przyznały prawo wjazdu. Znajduje to odzwierciedlenie w standardowych formularzach w przypadku odmowy (załącznik VIII B), które nie zawierają takiej kategorii powodów odmowy jak „inne powody”. Wszystkie powody odnoszą się do warunków wjazdu.

Poprawka 29
Art. 5 ust. 1 lit. b)

b) posiadają ważną wizę, jeśli jest wymagana;	b) posiadają ważną wizę, jeśli jest wymagana ***na mocy rozporządzenia (WE) nr 539/2001***[1];
	[1] Dz.U. L 81 z 21.03.2001, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 435/2003, Dz.U. L 69 z 13.03.2003, str. 10.

Poprawka 30
Art. 5 ust. 1 lit. c)

c) przedstawią, ***w razie konieczności***, dokumenty uzasadniające cel i warunki przewidywanego pobytu***, łącznie z dowodem ubezpieczenia podróży*** oraz dowodem posiadania dostatecznych środków utrzymania, zarówno przez okres planowanego pobytu, jak i środków potrzebnych na powrót do kraju ich pochodzenia lub na przejazd do państwa trzeciego, na którego obszar zostaną na pewno wpuszczeni, bądź też jeśli mają możliwość legalnego uzyskania takich środków;	c) przedstawią, ***jeżeli będą one wymagane przez straże graniczne***, dokumenty uzasadniające cel i warunki przewidywanego pobytu oraz dowodem posiadania dostatecznych środków utrzymania, zarówno przez okres planowanego pobytu, jak i środków potrzebnych na powrót do kraju ich pochodzenia lub na przejazd do państwa trzeciego, na którego obszar zostaną na pewno wpuszczeni, bądź też jeśli mają możliwość legalnego uzyskania takich środków;

Uzasadnienie

Pierwsza część poprawki ma na celu doprecyzowanie tekstu.

W odniesieniu do drugiej części - w praktyce ubezpieczenie na czas podróży nie jest sprawdzane podczas kontroli granicznej.

Poprawka 31
Art. 5 ust. 2 akapit 2

Dokumenty służące weryfikacji spełnienia warunków określonych w ust. 1 ***zawiera załącznik II.***	Dokumenty służące weryfikacji spełnienia warunków określonych w ust. 1 ***lit. c) są następujące:***

	- w wypadku obywateli państw trzecich podlegających wymogom wizowym na mocy rozporządzenia (WE) nr 539/2001, kopie dokumentów wymaganych przez misję dyplomatyczną lub placówkę konsularną dla zbadania wniosku wizowego, zgodnie z odpowiednimi przepisami Wspólnych Instrukcji Konsularnych;
	- w wypadku obywateli państw trzecich niepodlegających wymogom wizowym na mocy rozporządzenia (WE) nr 539/2001, dokumenty wymienione w załączniku II.

Uzasadnienie

W przypadku obywateli państw trzecich, podlegających wymogowi posiadania wizy stosuje się podwójną kontrolę. Najpierw konsulat sprawdza wniosek o wizę. Wspólne Instrukcje Konsularne określają szczegółowo cele sprawdzenia wniosku wizowego, dodatkowe dokumenty, których można zażądać oraz stosowane procedury (osobiste przesłuchanie, itp.). Na granicy, po tym jak dana osoba otrzymała wizę, przeprowadzana jest następna kontrola. Jej celem jest sprawdzenie, czy od momentu wydania wizy w dalszym ciągu spełnione są wszystkie warunki (np. czy w Systemie Informacyjnym Schengen nie znajdują się dane uzasadniające odmowę wjazdu).

W celu uniknięcia sytuacji, w której straż graniczna wymaga innych dokumentów niż konsulat, należy zamieścić warunek, że straż graniczna może wymagać tylko tych dokumentów, które były wymagane podczas składania wniosku wizowego.

Poprawka 32
Art. 5 ust. 3

3. Środki utrzymania ocenia się według celu pobytu ***oraz*** w stosunku do średnich cen mieszkania z wyżywieniem. Kwoty referencyjne ustalane corocznie przez każde Państwo Członkowskie zawiera załącznik III.	3. Środki utrzymania ocenia się według celu, ***czasu trwania i warunków*** pobytu. ***W sytuacji gdy obywatel państwa trzeciego będzie przebywać w domu gospodarza, wystarczy list gwarancyjny tego gospodarza. Jeżeli obywatel państwa trzeciego nie będzie przebywać w domu gospodarza, środki utrzymania będą oceniane*** w stosunku do średnich cen mieszkania z wyżywieniem ***w niedrogich kwaterach, pomnożonych przez liczbę dni pobytu***. Kwoty referencyjne ustalane corocznie przez każde Państwo Członkowskie zawiera załącznik III.

Uzasadnienie

Niniejsza poprawka ma na celu wprowadzenie kilku ogólnych zasad w tekście prawnym, ponieważ załącznik III podlega zmianie w drodze procedury komitologii.

Poprawka 33
Art. 5 ust. 3 a (nowy)

3a. W drodze odstępstwa od ust. 1, w przypadku wątpliwości dotyczących zamierzonego celu pobytu obywatela państwa trzeciego niepodlegającego wymogom wizowym na mocy rozporządzenia (WE) nr 539/2001, z obywatelem państwa trzeciego jest przeprowadzana rozmowa przez przeszkolonego pracownika straży granicznej lub innego urzędnika w celu dokonania oceny ryzyka nielegalnej imigracji. Funkcjonariusz straży granicznej lub inny urzędnik bada dokumenty wspierające oraz powiązania obywatela państwa trzeciego z jego krajem pochodzenia. W tym celu obywatel państwa trzeciego może zostać poproszony o przedstawienie dowodu miejsca zamieszkania i działalności zawodowej w jego kraju pochodzenia. Osoby bezrobotne przedstawiają przekonujące argumenty i dokumenty dotyczące powodów ich pobytu, a w szczególności zamiaru powrotu do kraju pochodzenia.

Uzasadnienie

W przypadku obywateli państw trzecich nie ma pierwszej kontroli przed przyjazdem na granicę, tak jak w przypadku osób podlegających wymogowi posiadania wizy. Dlatego wydaje się stosowne wprowadzenie specjalnych zasad, jeżeli chodzi o ryzyko nielegalnej imigracji w odniesieniu do tej grupy osób w sytuacji, gdy straż graniczna ma wątpliwości co do zamierzonego celu wizyty.

Poprawka 34
Art. 5 ust. 3 b (nowy)

3b. Obywatele państw trzecich są informowani o tym, jakie dokumenty

muszą przedstawić na przejściu granicznym. W przypadku obywateli państw trzecich podlegających wymogom wizowym na mocy rozporządzenia (WE) nr 539/2001, misja dyplomatyczna lub placówka konsularna wydająca wizy informuje ich o obowiązku posiadania kopii dokumentów wymaganych do przyznania wizy. W przypadku obywateli państw trzecich niepodlegających wymogom wizowym na mocy rozporządzenia (WE) nr 539/2001, przedstawicielstwa Państwa Członkowskiego w krajach wymienionych w załączniku II do rozporządzenia (WE) nr 539/2001, odpowiednio informują o wykazie dokumentów wymienionych w załączniku II do obecnego rozporządzenia oraz o postanowieniach art. 5 ust. 3a.

Poprawka 35
Art. 5 a (nowy)

Artykuł 5a

Kontrole graniczne

1. Funkcjonariusze straży granicznej wypełniają swoje obowiązki z pełnym poszanowaniem godności ludzkiej i przeprowadzają kontrole graniczne profesjonalnie i z należytym szacunkiem. Wszelkie działania podejmowane w ramach wykonywania obowiązków są współmierne do celów realizowanych poprzez te działania.

2. Przy przeprowadzaniu kontroli granicznych funkcjonariusze straży granicznej nie dyskryminują osób z jakiegokolwiek względu spośród wymienionych w art. 13 Traktatu.

Uzasadnienie

Nie istnieje żaden artykuł dotyczący sposobu postępowania straży granicznej. Niniejsza poprawka naprawia to pominięcie.

Poprawka 36
Rozdział II tytuł

Rozdział II	***tekst zostaje skreślony***
Kontrola granic zewnętrznych i odmowa wjazdu	

Uzasadnienie

Niniejsza poprawka ma na celu uproszczenie tekstu - nie jest konieczne tworzenie oddzielnych rozdziałów, jeżeli zawierają one tylko kilka artykułów.

Poprawka 37
Art. 6 ust. 1

1. Ruch graniczny na granicach zewnętrznych podlega kontroli ze strony krajowej straży granicznej. Kontrole przeprowadzane są zgodnie z ***ust. 2 i 3***.	1. Ruch graniczny na granicach zewnętrznych podlega kontroli ze strony krajowej straży granicznej. Kontrole przeprowadzane są zgodnie z ***niniejszym rozporządzeniem***.

Uzasadnienie

Kontrole odbywają się nie tylko zgodnie z ust. 2 i 3 art. 6, ale także zgodnie z art. 5, nowym art. 5a, art. 7, 9, itd.

Poprawka 38
Art. 6 ust. 2

2. Wszystkie osoby podlegają minimalnej kontroli mającej na celu stwierdzenie ich ***tożsamości*** na podstawie ***okazania dokumentów podróży***.	2. Wszystkie osoby podlegają minimalnej kontroli ***dokumentów podróży*** mającej na celu stwierdzenie ich ***tożsamości. Minimalna kontrola obejmuje sprawdzenie tożsamości*** na podstawie ***okazanych dokumentów podróży oraz szybką i bezpośrednią weryfikację ważności dokumentu (dokumentów) upoważniającego (upoważniających) posiadacza do przekroczenia granicy lub obecności śladów fałszerstwa lub podrobienia. Obywatele Unii nie podlegają żadnym dalszym kontrolom***.
Kontrole przeprowadzane są przez każde Państwo Członkowskie zgodnie z ***jego*** ustawodawstwem, w szczególności w sytuacjach związanych	Kontrole przeprowadzane są przez każde Państwo Członkowskie zgodnie z ***niniejszym rozporządzeniem i odpowiednim krajowym*** ustawodawstwem,

z przeszukiwaniem. Kontrole ***mogą obejmować*** również pojazdy i przedmioty będące w posiadaniu osób przekraczających granicę.	w szczególności w sytuacjach związanych z przeszukiwaniem. Kontrole ***obejmują*** również pojazdy i przedmioty będące w posiadaniu osób przekraczających granicę.

Uzasadnienie

Poprawki w art. 6 ust. 2 oraz art. 6 ust. 3 włączają tekst załącznika IV (kontrole na przejściach granicznych) do tekstu art. 6. Załącznik IV w formie zaproponowanej przez Komisję jest bardzo krótki i częściowo powtarza postanowienia art. 6. Dlatego też lepszym rozwiązaniem będzie usunięcie załącznika IV oraz sformułowanie art. 6 w bardziej wyczerpujący sposób.

Poprawka 39
Art. 6 ust. 3 lit. a)

a) weryfikację dokumentów podróży oraz innych warunków regulujących wjazd i pobyt, określonych w art. 5 ust. 1 oraz, w stosownych przypadkach, dokumentów zezwalających na pobyt i prowadzenie działalności zawodowej;	a) weryfikację dokumentów podróży oraz innych warunków regulujących wjazd i pobyt, określonych w art. 5 ust. 1 oraz, w stosownych przypadkach, dokumentów zezwalających na pobyt i prowadzenie działalności zawodowej***, w tym weryfikację dokumentów podróży pod względem obecności śladów fałszerstwa lub podrobienia***;

Poprawka 40
Art. 6 ust. 3 lit. b)

b) ***wykrywanie i zapobieganie zagrożeniu dla bezpieczeństwa wewnętrznego, porządku publicznego i zdrowia publicznego Państw Członkowskich, oraz rejestrację przestępstw, szczególnie w drodze bezpośrednich konsultacji w zakresie raportów na temat osób i przedmiotów ujętych*** w Systemie Informacyjnym Schengen (SIS) i w krajowych bazach danych.	b) ***ocena, czy osoba, jej pojazd i przedmioty, które przewozi, mogą stanowić zagrożenie dla porządku publicznego, bezpieczeństwa wewnętrznego, zdrowia publicznego lub stosunków międzynarodowych któregokolwiek z Państw Członkowskich. Weryfikacja taka obejmuje bezpośrednie sprawdzenie danych i zgłoszeń osób oraz przedmiotów zawartych w*** Systemie Informacyjnym Schengen (SIS) i w krajowych bazach danych ***oraz ewentualnych działań, jakie należy podjąć w wyniku zgłoszenia. Jeżeli sprawdzenie SIS wykaże dokonanie zgłoszenia zgodnie***

	z definicją w art. 95 i art. 100 Konwencji z Schengen, należy niezwłocznie wykonać działanie, które pojawi się na ekranie.

Poprawka 41
Art. 6 ust. 4

4. ***Szczegółowe zasady regulujące kontrole ustanowione w ust. 2 i 3 zawiera załącznik IV.***	4. ***Obywatele państw trzecich poddani szczegółowej kontroli będą mieć prawo do wyrażenia prośby, aby taka kontrola nie odbywała się w miejscu publicznym.***

Poprawka 42
Art. 6 ust. 4a (nowy)

	4a. Obywatele państw trzecich poddani szczegółowej dalszej kontroli niezwłocznie otrzymują formularz informacyjny, w którym przedstawione będą cel i procedura szczegółowej dalszej kontroli. Ten standardowy formularz informacyjny jest dostępny we wszystkich oficjalnych językach Wspólnoty i Narodów Zjednoczonych oraz w językach krajów graniczących z Unią Europejską. Na zakończenie szczegółowej dalszej kontroli osoby te otrzymują notatkę zawierającą wyjaśnienie powodów, dla których została przeprowadzona dalsza kontrola, nazwiska funkcjonariuszy, którzy złożyli wniosek o taką kontrolę i ją przeprowadzili oraz pieczęć przejścia granicznego. Notatka ta jest sporządzana w języku kraju obywatela państwa trzeciego oraz, na życzenie tego obywatela, w języku angielskim.

Poprawka 43
Art. 7 ust. 1

1. Kontrole na granicach lądowych mogą zostać złagodzone w wyniku wystąpienia	1. Kontrole na granicach lądowych mogą zostać złagodzone w wyniku wystąpienia

wyjątkowych i nieprzewidzianych okoliczności wymagających przedsięwzięcia natychmiastowych środków.	wyjątkowych i nieprzewidzianych okoliczności wymagających przedsięwzięcia natychmiastowych środków. ***Wyjątkowe i nieprzewidziane okoliczności występują w przypadku, kiedy nieprzewidywalne zdarzenie prowadzi do intensywności ruchu powodującej nadmierne przedłużenie czasu oczekiwania na przejściu granicznym, a wszystkie zasoby w zakresie personelu, obiektów i organizacji zostały wyczerpane.***

Uzasadnienie

Poprawki w art. 7 ust. 1, art. 7 ust. 2 oraz art. 7 ust. 3 mają na celu włączenie załącznika V do art. 7. Załącznik V jest bardzo krótki i także powtarza postanowienia art. 7.

Wprowadza się niewielką zmianę - zdarzenia prowadzące do złagodzenia kontroli powinny być „nieprzewidywalne" zamiast „nieprzewidziane". Należy jasno stwierdzić, że złagodzenie jest możliwe jedynie w przypadku, gdy jest całkowicie niemożliwe do przewidzenia, że wiele osób będzie pragnęło przekroczyć granicę. Nie jest to na przykład okres urlopowy (wiadomo, kiedy można oczekiwać zwiększonego ruchu).

Poprawka 44
Art. 7 ust. 2

2. ***Jeżeli kontrole ustanowione w art. 6 nie mogą być przeprowadzane systematycznie z powodu wyjątkowych i nieprzewidzianych okoliczności, o których mowa w ust. 1, należy ustalić priorytety***.	2. ***W przypadku złagodzenia kontroli, kontrole wjazdów mają pierwszeństwo wobec kontroli ruchu wyjazdów***.

Poprawka 45
Art. 7 ust. 3

3. ***Szczegółowe zasady dotyczące złagodzenia kontroli i kryteriów priorytetów określa załącznik V***.	3. ***Funkcjonariusz straży granicznej decydujący się na złagodzenie kontroli musi zadecydować według własnego uznania. Złagodzenie takie jest zatwierdzane przez wyższego rangą urzędnika i może być jedynie tymczasowe oraz dostosowane do okoliczności uzasadniających jego wprowadzenie, które musi następować stopniowo***.

Poprawka 46
Art. 7 ust. 4

4. ***Odpowiednie Państwo Członkowskie ma obowiązek poinformowania innych Państw Członkowskich i Komisji w najwcześniejszym możliwym terminie o środkach podjętych zgodnie z ust. 1 i 2.***	4. ***Każde Państwo Członkowskie raz w roku przekaże Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie w sprawie stosowania niniejszego artykułu.***

Uzasadnienie

Złagodzenie kontroli to decyzja bardzo delikatna, która powinna być podejmowana w rzadkich przypadkach. Parlament oraz Komisja powinny otrzymywać odpowiednie informacje w celu oceny wykorzystania takiej możliwości.

Poprawka 47
Art. 7 ust. 5

5. Nawet w przypadku złagodzenia kontroli ***obywatele państw trzecich muszą mieć możliwość ubiegania się i uzyskania pieczęci w*** dokumentach podróży zgodnie z art. 9.	5. Nawet w przypadku złagodzenia kontroli ***straże graniczne wbijają pieczęć w*** dokumentach podróży ***obywateli państw trzecich przy wjeździe i przy wyjeździe*** zgodnie z art. 9.

Uzasadnienie

Powyższe postanowienie zostaje w ten sposób uzgodnione z rozporządzeniem Rady 2133/2004[1] w sprawie stemplowania.

Poprawka 48
Art. 7 a (nowy)

Artykuł 7a
Osoby często przekraczające granicę
Osoby znane funkcjonariuszowi straży granicznej osobiście na podstawie minimalnej kontroli oraz które nie są przedmiotem zgłoszenia w SIS lub aktach krajowych, posiadające ważny dokument upoważniający je do przekroczenia granicy, podlegają jedynie wyrywkowej

[1] Dz.U. L 369, 16.12.2004, str. 5.

	kontroli w celu sprawdzenia posiadania takiego dokumentu. Stosuje się to szczególnie do osób często przekraczających granicę na tym samym przejściu granicznym. Ta grupa osób musi być od czasu do czasu poddawana szczegółowej kontroli, bez ostrzeżenia i w nieregularnych odstępach czasu.

Uzasadnienie

Łączy postanowienia ust. 4 załącznika V oraz pkt 4 załącznika XI z niewielkimi modyfikacjami językowymi.

Poprawka 49
Art. 8 ust. 1

1. Państwa Członkowskie utworzą odrębne pasy ruchu na przejściach granicznych na swoich zewnętrznych granicach powietrznych dla celów przeprowadzania kontroli granicznej osób zgodnie z art. 6. Pasy te zostaną oznaczone w sposób określony w ust. 2.	1. Państwa Członkowskie utworzą odrębne pasy ruchu na przejściach granicznych ***w szczególności*** na swoich zewnętrznych granicach powietrznych dla celów przeprowadzania kontroli granicznej osób zgodnie z art. 6. Pasy te zostaną oznaczone w sposób określony w ust. 2.
Tworzenie odrębnych pasów ruchu jest nieobowiązkowe w przypadku morskich i lądowych przejść granicznych Państw Członkowskich oraz na granicach pomiędzy Państwami Członkowskimi niestosującymi art. 18.	Tworzenie odrębnych pasów ruchu jest nieobowiązkowe w przypadku morskich i lądowych przejść granicznych Państw Członkowskich oraz na granicach pomiędzy Państwami Członkowskimi niestosującymi art. 18.
	Państwa Członkowskie zapewniają, że takie pasy ruchu będą wyraźnie oznaczone, łącznie z przypadkami, w których zasady wykorzystania różnych pasów ruchu zostaną zniesione zgodnie z ust. 4, w celu zapewnienia optymalnych poziomów przepływu osób na przejściach granicznych.

Poprawka 50
Art. 9 ust. 2 akapit 2

Wyjątkowo, na życzenie obywatela państwa trzeciego, istnieje możliwość	Wyjątkowo, na życzenie obywatela państwa trzeciego, istnieje możliwość

odstąpienia od wbicia pieczęci wjazdowej lub wyjazdowej, jeśli umieszczenie takiej pieczęci może być źródłem poważnych problemów dla tej osoby. W takim przypadku wjazd lub wyjazd należy zarejestrować na oddzielnym formularzu, odnotowując nazwisko i numer paszportu.	odstąpienia od wbicia pieczęci wjazdowej lub wyjazdowej, jeśli umieszczenie takiej pieczęci może być źródłem poważnych problemów dla tej osoby. W takim przypadku wjazd lub wyjazd należy zarejestrować na oddzielnym formularzu, odnotowując nazwisko i numer paszportu. ***Formularz ten zostaje przekazany obywatelowi państwa trzeciego.***

Poprawka 51
Art. 9 ust. 4 a (nowy)

	4a. Obywatele państw trzecich są informowani w odpowiedni sposób o tym, że straże graniczne są zobowiązane wbić pieczęć do ich dokumentów podróży, nawet w przypadku złagodzenia kontroli.

Uzasadnienie

Rozporządzenie dotyczące stemplowania nakłada na strażnika granicznego obowiązek stemplowania nawet w przypadku złagodzenia kontroli. Obywatele państw trzecich powinni wiedzieć o tym, aby poprosić o pieczęć, jeżeli strażnik nie ostemplował dokumentu. W przypadku braku pieczęci ciężar dowodu dotyczący prawidłowego wjazdu przenoszony jest na obywatela państwa trzeciego.

Poprawka 52
Art. 9 ust. 4 b (nowy)

	4b. Do końca 2008 r. Komisja przekazuje Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie na temat działania postanowień dotyczących stemplowania dokumentów podróży.

Uzasadnienie

Art. 5 rozporządzenia Rady 2133/2004[1] ustanawia takie sprawozdanie przedstawiane jedynie Radzie. Jako że Parlament jest obecnie współlegislatorem w tym obszarze, sprawozdanie takie powinno być także przedkładane Parlamentowi.

[1] Dz.U. L 369 z 16.12.2004, str. 5.

Poprawka 53
Art. 10 numeracja artykułu

Artykuł ***10***	Artykuł ***11***
Nadzór między przejściami granicznymi	Nadzór między przejściami granicznymi

Uzasadnienie

Kolejność art. 10 oraz 11 została zmieniona, ponieważ odniesienie się do nadzoru, który nie dotyczy kontroli na przejściach granicznych, po wszystkich artykułach dotyczących kontroli na przejściach granicznych wydaje się bardziej logiczne.

Poprawka 54
Art. 10 a (nowy)

Artykuł 10a

Rejestracja informacji dotyczących służb

1. Na wszystkich przejściach granicznych (lądowych, morskich i lotniskach) wszelkie informacje dotyczące służb oraz inne szczególnie ważne informacje są ujmowane w rejestrze. Do rejestru wprowadzane są następujące informacje:

- nazwisko funkcjonariusza straży granicznej odpowiedzialnego lokalnie za kontrole graniczne i innych funkcjonariuszy wchodzących w skład każdego zespołu, wraz z podaniem godzin dyżuru;

- liczba osób przekraczających granicę;

- złagodzenie kontroli w odniesieniu do osób zgodnie z art. 7;

- wydanie dokumentów zamiast paszportów i wiz lub pozwoleń wydanych na granicy;

- osoby zatrzymane (przestępstwa i naruszenia administracyjne);

- zażalenia osób poddanych kontroli;

- osoby, którym odmówiono wjazdu lub wyjazdu (liczba, przyczyny odmowy i narodowość);

- inne szczególnie ważne środki policyjne

lub sądowe;

- szczególne zdarzenia.

Uzasadnienie

Obejmuje także pkt 3 usuniętego załącznika IV w postaci oddzielnego artykułu. Zaproponowano kilka informacji dodatkowych (przyczyny odmowy, liczba osób przekraczających granicę) oraz wyjaśnienia.

Poprawka 55
Art. 10 b (nowy)

Artykuł 10b

Zasoby na potrzeby kontroli granicznych

1. Kontrole graniczne przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są przeprowadzane przez służby Państw Członkowskich odpowiedzialnych za obowiązki straży granicznych, zgodnie z przepisami prawa krajowego i niniejszym rozporządzeniem.

2. W trakcie wykonywania tych obowiązków straż graniczna posiada uprawnienia policji granicznej oraz uprawnienia do wszczęcia postępowania karnego, nadane im przez prawo krajowe.

3. Personel służb krajowych odpowiedzialnych za wykonywanie obowiązków straży granicznej stanowią wyspecjalizowani i odpowiednio przeszkoleni profesjonaliści. Państwa Członkowskie dopilnowują, by wszyscy funkcjonariusze straży granicznej zostali przeszkoleni w zakresie odpowiedniego ustawodawstwa wspólnotowego w obszarze kontroli granicznych oraz praw podstawowych. Państwa Członkowskie dopilnowują także, by funkcjonariusze straży granicznej przy wypełnianiu swoich obowiązków na punktach kontroli granicznej mówili co najmniej w dwóch językach, właściwych dla ich pracy. Państwa Członkowskie zachęcają funkcjonariuszy straży granicznej do nauki większej liczby

	języków obcych.
	4. Państwa Członkowskie rozmieszczają odpowiedni personel i zasoby w liczbie wystarczającej do prowadzenia kontroli na granicach zewnętrznych, zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, w taki sposób aby zapewnić skuteczne i wydajne kontrole na swoich granicach zewnętrznych. Służby odpowiedzialne za obowiązki kontroli granicznej unikają nieproporcjonalnie długiego czasu oczekiwania dla podróżnych.
	5. Wykaz służb krajowych odpowiedzialnych za obowiązki kontroli granicznej na mocy prawa krajowego każdego Państwa Członkowskiego jest podany w załączniku IX.
	6. W celu skutecznej kontroli granic Państwa Członkowskie zapewniają bliską i stałą współpracę między wszystkimi służbami krajowymi odpowiedzialnymi za obowiązki kontroli granicznej.

Uzasadnienie

Zmiana sformułowania art. 12 i 13 projektu Komisji oraz nowa lokalizacja dla przeredagowanego artykułu. Części pierwotnych art. 12 i 13 także zostały przeniesione do nowego art. 5a.

Poprawka 56
Art. 11 numeracja artykułu

Artykuł ***11***	Artykuł ***10***
Odmowa wjazdu	Odmowa wjazdu

Uzasadnienie

Patrz poprawka dotycząca numeracji art. 10.

Poprawka 57
Art. 11 ust. 3

3. ***Uzasadnioną decyzję*** o odmowie wjazdu ***wydają*** władze posiadające odpowiednie kompetencje zgodnie z przepisami krajowymi***, które określają również procedury apelacyjne; decyzja*** taka wchodzi w życie ze skutkiem natychmiastowym ***lub, w stosownych przypadkach, po upłynięciu terminu określonego prawem krajowym.***	3. ***Przed podjęciem ostatecznej decyzji o odmowie wjazdu, straż graniczna zwróci się o opinię wyższego rangą funkcjonariusza. Uzasadniona decyzja*** o odmowie wjazdu ***może zostać wydana po podaniu dokładnych powodów odmowy. Decyzję muszą podjąć*** władze posiadające odpowiednie kompetencje zgodnie z przepisami krajowymi***. Decyzja*** taka wchodzi w życie ze skutkiem natychmiastowym***. Państwa Członkowskie mogą zawiesić wprowadzenie w życie decyzji, jeżeli uznają to za właściwe.*** ***Osoby, którym odmówiono wjazdu mają prawo do odwołania się od tej decyzji. Władze uprawnione na mocy prawa krajowego do odmowy wjazdu dołączają do uzasadnionej decyzji pisemne i ustne wyjaśnienie procedur odwołania. Państwa Członkowskie wyznaczają organ władz właściwy do reprezentowania obywateli państw trzecich, jeżeli wyrażą oni takie życzenie, w ramach procedury odwołania. Jeżeli w wyniku odwołania decyzja o odmowie wjazdu zostanie uznana za nieuzasadnioną, dany obywatel państwa trzeciego będzie mieć prawo do rekompensaty od Państwa Członkowskiego, odpowiedzialnego za szkody poniesione przez tego obywatela.***
Standardowy formularz odmowy wjazdu zawiera załącznik VIII, część B. Zainteresowany obywatel państwa trzeciego musi potwierdzić przyjęcie decyzji o odmowie wjazdu za pomocą tego formularza.	Standardowy formularz odmowy wjazdu zawiera załącznik VIII, część B. Zainteresowany obywatel państwa trzeciego musi potwierdzić przyjęcie decyzji o odmowie wjazdu za pomocą tego formularza ***i otrzymać jego kopię***.

Uzasadnienie

Poprawka ma na celu umocnienie uprawnień proceduralnych osób, którym odmówiono wjazdu na granicy.

Poprawka 58
Art. 11 ust. 4a (nowy)

4a. Państwa Członkowskie gromadzą statystyki dotyczące liczby osób, którym udzielono zezwolenia na wjazd, liczby osób, którym odmówiono wjazdu, uzasadnienie odmowy, narodowość osób, którym odmówiono wjazdu oraz rodzaj przejścia granicznego (lądowe, powietrzne, wodne), na którym odmówiono wjazdu. Państwa Członkowskie następnie przekazują te statystyki Komisji. Komisja raz w roku publikuje zestawienie statystyk przekazanych przez Państwa Członkowskie.

Uzasadnienie

Przejrzystość stosowania niniejszego rozporządzenia ma duże znaczenie.

Poprawka 59
Rozdział III tytuł

Rozdział III	***tekst zostaje skreślony***
Zasoby dla celów kontroli granicznych i współpraca pomiędzy Państwami Członkowskimi	

Uzasadnienie

Poprawka ta ma na celu uproszczenie tekstu - nie jest konieczne tworzenie oddzielnych rozdziałów, jeżeli zawierają one tylko kilka artykułów.

Poprawka 60
Art. 12

Artykuł 12	***tekst zostaje skreślony***
Zasoby dla celów kontroli granicznych	
Państwa Członkowskie rozmieszczają odpowiedni personel i zasoby w dostatecznej liczbie w celu dokonywania kontroli na granicach zewnętrznych, zgodnie z art. 6 do 11, w sposób zapewniający wysoki poziom kontroli na	

swoich granicach zewnętrznych.

Uzasadnienie

Treść ta zawarta została w nowych art. 5a oraz 10b.

Poprawka 61
Art. 13

Artykuł 13	***tekst zostaje skreślony***
Realizacja kontroli	
1. Kontrole graniczne przewidziane przez art. 6 do 11 niniejszego rozporządzenia przeprowadzają służby Państw Członkowskich odpowiedzialne za wykonywanie obowiązków straży granicznej, zgodnie z ustawodawstwem krajowym.	
W trakcie wykonywania tych obowiązków straż graniczna posiada uprawnienia policji granicznej oraz uprawnienia do wszczęcia postępowania karnego, nadane im przez prawo krajowe.	
Personel służb krajowych odpowiedzialnych za wykonywanie obowiązków straży granicznej stanowią wyspecjalizowani i odpowiednio przeszkoleni profesjonaliści.	
2. Środki przedsięwzięte w ramach wykonywania obowiązków straży granicznej należy realizować proporcjonalnie do celów, których realizacji służą takie środki.	
3. Listę służb krajowych odpowiedzialnych za wykonywanie obowiązków straży granicznej na mocy prawa krajowego każdego Państwa Członkowskiego zawiera załącznik IX.	
4. W celu skutecznego kontrolowania granic Państwa Członkowskie zapewniają ścisłą, stałą współpracę pomiędzy wszystkimi służbami krajowymi odpowiedzialnymi za wykonywanie	

obowiązków straży granicznej.

Uzasadnienie

Treść ta zawarta została w nowych art. 5a oraz 10b.

Poprawka 62
Art. 14 ust. 1

1. Państwa Członkowskie wspierają się wzajemnie i utrzymują stałą, ścisłą współpracę w celu skutecznej realizacji kontroli granicznych.	1. Państwa Członkowskie wspierają się wzajemnie i utrzymują stałą, ścisłą współpracę w celu skutecznej realizacji kontroli granicznych. ***Dokonują też wymiany wszystkich istotnych informacji.***

Poprawka 63
Art. 15 ust. 1 akapit 1

1. Państwa Członkowskie, które nie stosują art. 18 dla swoich wspólnych granic lądowych mogą, do czasu stosowania niniejszego artykułu, wspólnie kontrolować te granice, bez uszczerbku dla art. 6 do 11.	1. Państwa Członkowskie, które nie stosują art. 18 dla swoich wspólnych granic lądowych mogą, do czasu stosowania niniejszego artykułu, wspólnie kontrolować te granice***; w takim wypadku osobę będzie można zatrzymać tylko raz w celu przeprowadzenia kontroli wjazdu i wyjazdu***, bez uszczerbku dla art. 6 do 11.

Uzasadnienie

Niniejsza poprawka przekazuje ogólne informacje na temat wniosków Rady odnośnie do przyjęcia ustaleń dotyczących dwustronnej współpracy w dziedzinie kontroli osób na wspólnych granicach lądowych pomiędzy niektórymi Państwami Członkowskimi oraz Unią Europejską po rozszerzeniu.

Poprawka 64
Art. 15 ust. 2

2. Państwa Członkowskie informują Komisję o porozumieniach zawartych zgodnie z ust. 1.	***tekst zostaje skreślony***

Uzasadnienie

Postanowienie to powinno zawierać się w art. 32.

Poprawka 65
Rozdział IV tytuł

Rozdział IV	***tekst zostaje skreślony***
Specjalne szczegółowe zasady kontroli granicznej i szczególne procedury	

Uzasadnienie

Poprawka ta ma na celu uproszczenie tekstu - nie jest konieczne tworzenie oddzielnych rozdziałów, jeżeli zawierają one tylko kilka artykułów.

Poprawka 66
Art. 16 część wstępna

Specjalne szczegółowe zasady ***takie jak zasady przewidziane w załączniku X, zostaną ustalone*** dla różnych typów granic i różnych środków transportu wykorzystywanych do przekraczania granic zewnętrznych Państw Członkowskich:	***Załącznik X zawiera*** specjalne szczegółowe zasady dla różnych typów granic i różnych środków transportu wykorzystywanych do przekraczania granic zewnętrznych Państw Członkowskich:

Uzasadnienie

Przepisy ilustrujące mogą stworzyć problemy interpretacyjne.

Poprawka 67
Art. 16 lit. b)

b) granic powietrznych (międzynarodowe porty lotnicze, lądowiska, loty ***wewnętrzne***);	b) granic powietrznych (międzynarodowe porty lotnicze, lądowiska, loty ***prywatne***);

Uzasadnienie

Poprawia błąd w tekście.

Poprawka 68
Art. 17 tytuł

Szczególne ***procedury***	Szczególne ***zasady kontroli niektórych***

	kategorii osób

Uzasadnienie

Zaproponowany nowy tytuł lepiej odzwierciedla treść artykułu.

Poprawka 69
Art. 17 ust. 1 część wstępna

1. Szczególne procedury***, takie jak procedury przewidziane w załączniku XI, ustala się*** dla określonych kategorii osób:	1. ***Załącznik XI zawiera*** szczególne procedury dla określonych kategorii osób:

Uzasadnienie

Przepisy ilustrujące mogą stworzyć problemy interpretacyjne.

Poprawka 70
Art. 19 lit. d)

d) obowiązek obywateli państw trzecich zgłaszania swojej obecności na terytorium któregokolwiek Państwa Członkowskiego na mocy art. 22 Konwencji z Schengen.	***tekst zostaje skreślony***

Uzasadnienie

Patrz uzasadnienie do poprawki do art. 34 ust. 1.

Poprawka 71
Art. 19 a (nowy)

	Artykuł 19a
	Usuwanie przeszkód w ruchu na przejściach granicznych granic wewnętrznych
	Państwa Członkowskie będą usuwać przeszkody w płynności ruchu na przejściach granicznych granic wewnętrznych, a szczególnie ograniczenia prędkości dotyczące innych uwarunkowań niż związane z bezpieczeństwem drogowym.

	Równocześnie Państwa Członkowskie muszą być przygotowane do zapewnienia obiektów na potrzeby kontroli, jeżeli kontrole na granicach wewnętrznych zostaną przywrócone.

Uzasadnienie

Niniejsza poprawka przedstawia podstawowe informacje dotyczące decyzji SCH/Com-ex (94) 1 rev 2, która powinna zostać uchylona, jako że niniejsze rozporządzenie stanowi także konsolidację w odniesieniu do dorobku Schengen.

Poprawka 72
Art. 20 ust. 1

1. Państwo Członkowskie może przywrócić kontrole graniczne na swoich granicach wewnętrznych na ograniczony czas nie dłuższy niż 30 dni w przypadku poważnego zagrożenia dla porządku publicznego, zdrowia publicznego lub bezpieczeństwa wewnętrznego, zgodnie z procedurą określoną w art. 21 lub, w sytuacjach nadzwyczajnych, zgodnie z procedurą określoną w art. 22. Zakres i czas trwania kontroli nie może przekraczać zakresu i czasu ściśle niezbędnego dla reakcji na takie poważne zagrożenie.	1. Państwo Członkowskie może ***w drodze wyjątku*** przywrócić kontrole graniczne na swoich granicach wewnętrznych na ograniczony czas nie dłuższy niż 30 dni w przypadku poważnego zagrożenia dla porządku publicznego, zdrowia publicznego lub bezpieczeństwa wewnętrznego, zgodnie z procedurą określoną w art. 21 lub, w sytuacjach nadzwyczajnych, zgodnie z procedurą określoną w art. 22. Zakres i czas trwania kontroli ***w żadnym razie*** nie może przekraczać zakresu i czasu ściśle niezbędnego dla reakcji na takie poważne zagrożenie.

Poprawka 73
Art. 22 ust. 1

1. Jeśli względy porządku publicznego, bezpieczeństwa wewnętrznego lub zdrowia publicznego wymagają działań nadzwyczajnych, zainteresowane Państwo Członkowskie może natychmiast przywrócić kontrole na granicach wewnętrznych.	1. Jeśli względy porządku publicznego, bezpieczeństwa wewnętrznego lub zdrowia publicznego wymagają działań nadzwyczajnych, zainteresowane Państwo Członkowskie może ***w drodze wyjątku*** natychmiast przywrócić kontrole na granicach wewnętrznych.

Poprawka 74
Art. 23 ust. 2 a (nowy)

	2a. Począwszy od trzeciego kolejnego przedłużenia, Państwo Członkowskie uzasadni Parlamentowi Europejskiemu potrzebę przedłużania kontroli na granicach wewnętrznych.

Poprawka 75
Art. 24 tytuł

Wspólne przywrócenie kontroli na granicach wewnętrznych z powodu ***transgranicznego*** zagrożenia ***terrorystycznego***	Wspólne przywrócenie kontroli na granicach wewnętrznych z powodu ***wyjątkowo poważnego*** zagrożenia

Uzasadnienie

Zagrożenie atakiem terrorystycznym nie powinno być jedynym „wyjątkowo poważnym zagrożeniem (zagrożeniami)" w rozumieniu art. 24 ust. 1.

Poprawka 76
Art. 24 ust. 1

1. W przypadku wyjątkowo poważnego zagrożenia porządku publicznego, bezpieczeństwa wewnętrznego lub zdrowia publicznego kilku Państw Członkowskich, ***na przykład w przypadku transgranicznego zagrożenia terrorystycznego***, Rada, stanowiąc na wniosek Komisji, może ***zadecydować*** większością kwalifikowaną o natychmiastowym przywróceniu kontroli na wszystkich granicach wewnętrznych lub na konkretnych granicach wszystkich lub kilku Państw Członkowskich. Zakres i czas trwania takich kontroli nie może przekraczać zakresu i czasu ściśle niezbędnego do reakcji na wyjątkowo poważny charakter zagrożenia.	1. W przypadku wyjątkowo poważnego zagrożenia porządku publicznego, bezpieczeństwa wewnętrznego lub zdrowia publicznego kilku Państw Członkowskich, Rada, stanowiąc na wniosek Komisji, może większością kwalifikowaną ***zadecydować*** o natychmiastowym przywróceniu kontroli na wszystkich granicach wewnętrznych lub na konkretnych granicach wszystkich lub kilku Państw Członkowskich. Zakres i czas trwania takich kontroli nie może przekraczać zakresu i czasu ściśle niezbędnego do reakcji na wyjątkowo poważny charakter zagrożenia.

Poprawka 77
Art. 24 ust. 3

3. Parlament Europejski zostaje niezwłocznie poinformowany o środkach przedsięwziętych na mocy ust. 1 i 2.	***tekst zostaje skreślony***

Uzasadnienie

Treść ta została zawarta w nowym art. 24a.

Poprawka 78
Art. 24 a (nowy)

	Artykuł 24a
	Informowanie Parlamentu Europejskiego
	Dane Państwo Członkowskie lub, w razie potrzeby, Rada niezwłocznie informuje Parlament Europejski o działaniach podjętych w ramach art. 21 do 24.

Uzasadnienie

Parlament Europejski powinien być informowany w każdych okolicznościach.

Poprawka 79
Art. 26

Państwo Członkowskie, które przywróciło kontrole na granicach wewnętrznych na mocy art. 20 potwierdza termin zniesienia takich kontroli oraz, ***jednocześnie lub krótko po potwierdzeniu terminu***, przedstawia w Parlamencie Europejskim, Radzie i Komisji sprawozdanie z przywrócenia kontroli na granicach wewnętrznych.	Państwo Członkowskie, które przywróciło kontrole na granicach wewnętrznych na mocy art. 20 potwierdza termin zniesienia takich kontroli oraz ***w ciągu 30 dni*** przedstawia w Parlamencie Europejskim, Radzie i Komisji sprawozdanie z przywrócenia kontroli na granicach wewnętrznych***, opisując w szczególności działanie kontroli i skuteczność ich przywrócenia***.

Poprawka 80
Art. 29

Zmiany w załącznikach I ***do*** XII	***Aktualizacje załączników*** I, ***III, VI, VII,***

wprowadza się zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 30 ust. 2.	***IX i*** XII wprowadza się zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 30 ust. 2.

Uzasadnienie

Załączniki w formie przedstawionej w projekcie Komisji są w rzeczywistości załącznikami różnych rodzajów - z jednej strony są to załączniki o charakterze czysto technicznym, podlegające częstym zmianom. Jest to na przykład lista przejść granicznych (1), lista służb krajowych odpowiedzialnych za przeprowadzanie kontroli granicznych (IX), lub kwoty referencyjne wymagane przy przekraczaniu granicy (III). Z drugiej strony są także załączniki, które zawierają ogólne lub abstrakcyjne normy. Parlament nie może zgodzić się, aby uzgadniano je w drodze procedury współdecyzji i aby były następnie zmieniane w ramach procedury komitologii. Dzieje się tak w przypadku przepisów dotyczących kontroli ruchu drogowego, kolejowego, powietrznego lub morskiego (X) lub specjalnych ustaleń dotyczących określonych grup osób (marynarzy, pracowników służb granicznych, osób niepełnoletnich) (XI).

Poprawka 81
Art. 30 ust. 3 a (nowy)

	3a. Parlament Europejski i Rada mogą w dowolnym momencie podjąć decyzję o odwołaniu uprawnień wykonawczych udzielonych Komisji.

Uzasadnienie

W ramach klauzuli zabezpieczającej zarówno Parlament i Rada, jako dwie instytucje udzielające Komisji uprawnień w ramach niniejszej legislacji, powinny mieć możliwość uchylenia delegowania uprawnień w chwili powstania problemów. Na przykład, w komisji LIBE miały ostatnio miejsce dwa negatywne przypadki, w których sprzeciwiono się decyzji komitologii poprzez przywołanie art. 8 decyzji w sprawie komitologii. Niemniej jednak Komisja podjęła te decyzje (umowa bezpiecznej przystani i przekazywanie danych zawartych w rejestrze danych osobowych pasażerów /Passenger Name Record/ amerykańskim służbom odpowiedzialnym za ustalanie adekwatności). Takie prawo kontroli jest także zawarte w Konstytucji (I-36.2a).

Poprawka 82
Art. 32 *akapit* 1

W ciągu dziesięciu dni roboczych od wejścia w życie niniejszego rozporządzenia Państwa Członkowskie powiadamiają Komisję o przepisach krajowych dotyczących ***art. 19 lit. c) i d)***.	W ciągu dziesięciu dni roboczych od wejścia w życie niniejszego rozporządzenia Państwa Członkowskie powiadamiają Komisję o przepisach krajowych dotyczących ***art. 19 lit. c), kar,***

Kolejne zmiany tych przepisów należy zgłaszać w ciągu pięciu dni roboczych.	***o których mowa art. 4 ust. 3, oraz dwustronnych porozumień zawartych zgodnie z art. 15 ust. 1***. Kolejne zmiany tych przepisów należy zgłaszać w ciągu pięciu dni roboczych.

Poprawka 83
Art. 32 a (nowy)

	Artykuł 32a
	Kontrola wykonania przeprowadzana przez Komisję
	Komisja będzie odpowiedzialna za kontrolę wykonania niniejszego rozporządzenia przez Państwa Członkowskie. W tym celu będzie ona posiadać uprawnienia do prowadzenia niezapowiedzianych kontroli na granicach zewnętrznych. Komisja może powierzyć to zadanie niezależnej grupie wykwalifikowanych inspektorów. Sprawozdania z kontroli będą przekazywane Parlamentowi Europejskiemu i Radzie.

Uzasadnienie

Jak dotąd kontrola wdrażania nie stosuje się do zwykłego systemu kontroli ze strony Komisji, jednak istnieje system oceny Schengen. Decyzja SCH/ Com-ex (98)26 def.) dotyczy ustanowienia stałego komitetu w ramach Rady w celu: 1) kontroli, czy państwa pragnące przystąpić do obszaru Schengen są gotowe, oraz 2) „ustanowienia fundamentów, tak aby Komitet Wykonawczy mógł zapewnić właściwe stosowanie Konwencji". Raporty te nie posiadają żadnej kontynuacji prawnej, nie są udostępniane publicznie ani nie są przesyłane do Parlamentu Europejskiego, ani do parlamentów narodowych. Co więcej, taki system oceny przez niezależnych ekspertów został także skrytykowany jako zbyt łagodny i niewydajny.

Poprawka 84
Art. 32 b (nowy)

	Artykuł 32b
	Jurysdykcja Trybunału Sprawiedliwości
	Trybunał Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich posiada jurysdykcję orzekania w sprawach każdego

postanowienia zawartego w niniejszym rozporządzeniu, łącznie z zagadnieniami dotyczącymi utrzymanie prawa i porządku oraz ochrony bezpieczeństwa wewnętrznego na mocy decyzji [.../...].

Uzasadnienie

Zgodnie z art. 68.2 TWE, Europejski Trybunał Sprawiedliwości nie posiada uprawnień do wprowadzania kontroli granic wewnętrznych. Dlatego decyzje Państw Członkowskich w tym zakresie pozostają bez kontroli prawnej. Art. 67 ust. 2 tiret drugie ostatniej części TWE dotyczy dostosowania uprawnień Trybunału. Rada powinna była dostosować uprawnienia Trybunału w tym samym czasie, gdy rozszerzyła procedurę współdecyzji (traktat zawiera sformułowanie „oraz"). Komisja wydała oświadczenie, wyrażając swoje ubolewanie z tego powodu. „Jest nie do przyjęcia, aby decyzja nie zawierała przepisów dotyczących dostosowania uprawnień Trybunału, utrwalając w ten sposób sytuację, w której dostęp do Trybunału Sprawiedliwości jest ograniczony. Komisja jest absolutnie przekonana, że w tej dziedzinie, która jest tak blisko związana z prawami obywateli, ułatwiony dostęp do organów sprawiedliwości jest bardzo ważny w celu poprawy prawomocności." Parlament Europejski zwrócił się z prośbą o uchylenie ograniczenia w sprawozdaniu Bourlanges (T6-0105/2004[1]) w sprawie rozszerzenia współdecyzji.

Poprawka 85
Art. 34 ust. 1

1. Artykuły 2 do 8 Konwencji wdrażającej Układ z Schengen z dnia 14 czerwca 1985 r. skreśla się z mocą ...[data wejścia w życie niniejszego rozporządzenia].	1. Artykuły 2 do 8 ***i art. 22*** Konwencji wdrażającej Układ z Schengen z dnia 14 czerwca 1985 r. skreśla się z mocą ...[data wejścia w życie niniejszego rozporządzenia].

Uzasadnienie

Art. 22 Konwencji z Schengen wymaga, aby „cudzoziemcy" meldowali się „przy wjeździe lub w ciągu trzech dni roboczych od wjazdu" właściwym organom. Państwa Członkowskie mają za zadanie ustalić odpowiednie warunki i zwolnienia. Postanowienie to powinno zostać uchylone z trzech powodów. Po pierwsze, w praktyce nikt nie posiada nawet ogólnego zarysu tych warunków i wiele Państw Członkowskich zwalnia wszystkich z tego obowiązku. Dlatego też sytuacja ta charakteryzuje się dużą niepewnością prawną.
Po drugie, przy wprowadzonych tutaj zasadach dotyczących stemplowania data wjazdu będzie już podlegała rejestracji.
Po trzecie, w przypadku Rosji (negocjacje dotyczące porozumienia w sprawie ułatwień wizowych), to właśnie ten wymóg rejestracji w odniesieniu do obywateli Unii Europejskiej na terytorium Rosji jest krytykowany przez stronę unijną.

[1] Dz.U. L 396 z 31.12.2004, str. 45.

Poprawka 86
Art. 34 ust. 2 tiret drugie

- decyzje Komitetu Wykonawczego Schengen z dnia 22 grudnia 1994 r. (SCH/Com-ex (94)17, rev. 4) i 20 grudnia 1995 r. (SCH/Com-ex (95) 20, rev. 2);	- decyzje Komitetu Wykonawczego Schengen z dnia 22 grudnia 1994 r. (SCH/Com-ex (94)17, rev. 4), ***z dnia 26 kwietnia 1994 r. (SCH/Com-ex (94) 1 rev 2*** i 20 grudnia 1995 r. (SCH/Com-ex (95) 20, rev. 2); ***postanowienia dotyczące części II tytułu decyzji (SCH(Com-ex (98) 26 def);***

Uzasadnienie

Patrz uzasadnienie do poprawki art. 19a oraz 32a.

Poprawka 87
Załącznik II tytuł

Dowody dokumentowe ustanawiające prawdopodobieństwo powodów wjazdu	Dowody dokumentowe ustanawiające prawdopodobieństwo powodów wjazdu ***w przypadku obywateli państw trzecich niepodlegających wymogom wizowym na mocy rozporządzenia (WE) nr 539/2001***

Poprawka 88
Załącznik II ust. 1 część wstępna

1. Dowody dokumentowe, o których mowa w art. 5 ust. 2 ***są następujące***:	1. Dowody dokumentowe, o których mowa w art. 5 ust. 2 ***to wyłącznie***:

Uzasadnienie

Poprawki do załącznika II wprowadzane są w celu rozjaśnienia przepisów.

Poprawka 89
Załącznik II ust. 1 lit. a) tiret trzecie

- bilety uprawniające do wejścia na targi i kongresy.	- bilety uprawniające do wejścia na targi i kongresy***, jeżeli dana osoba bierze w nich udział***.

Poprawka 90
Załącznik II ust. 1 lit. c) tiret pierwsze

- zaproszenie od gospodarza;	- zaproszenie od gospodarza ***jeżeli dana osoba zatrzymuje się u gospodarza; lub***

Poprawka 91
Załącznik II ust. 1 lit. c) tiret drugie

- dokument wspierający od placówki zapewniającej zakwaterowanie;	- dokument wspierający od placówki zapewniającej zakwaterowanie; ***lub***

Poprawka 92
Załącznik II ust. 1 lit. c) tiret drugie a (nowe)

	- jakikolwiek inny odpowiedni dokument wskazujący miejsce noclegu;

Poprawka 93
Załącznik II ust. 1 lit. c) tiret trzecie

- potwierdzenie rezerwacji zorganizowanej wycieczki;	- potwierdzenie rezerwacji zorganizowanej wycieczki ***lub jakikolwiek inny odpowiedni dokument wskazujący plany podróży***;

Poprawka 94
Załącznik II ust. 1 lit. c) tiret czwarte

- bilet powrotny lub w obie strony.	- bilet powrotny lub w obie strony ***lub jakikolwiek inny odpowiedni dokument wskazujący środek transportu w drodze powrotnej***.

Poprawka 95
Załącznik II ust. 1 lit. e) część wstępna

e) dla podróży podejmowanych z ***innych powodów***:	e) dla podróży podejmowanych z ***powodu wydarzeń politycznych, naukowych, kulturalnych, sportowych, religijnych lub innych***:

Poprawka 96
Załącznik II ust. 1 lit. e) tiret pierwsze

- zaproszenia, wpisowe lub programy;	- zaproszenia, ***bilety wejściowe,*** wpisowe lub programy ***wskazujące w miarę możliwości nazwę organizacji będącej gospodarzem oraz długość pobytu***;

Poprawka 97
Załącznik II ust. 1 lit. e) tiret drugie

- świadectwa uczestnictwa, bilety wstępu, rachunki itp.,	***tekst zostaje skreślony***

Poprawka 98
Załącznik II ust. 1 lit. e) ostatnie zdanie

dotyczące imprez politycznych, naukowych, kulturalnych, sportowych lub religijnych, wskazujące w miarę możliwości nazwę organizacji będącej gospodarzem oraz długość pobytu.	***tekst zostaje skreślony***

Poprawka 99
Załącznik II ust. 3

3. W przypadkach gdzie nie jest wymagane ubezpieczenie podróży przewidziane w art. 5 ust. 1 lit. c), zgodnie z częścią V, pkt 1.4, drugi akapit, trzeci tiret Wspólnych Instrukcji Konsularnych, zwolnienie zostanie zaznaczone w części naklejki wizowej dotyczącej wpisów krajowych („UBEZPIECZENIE	***tekst zostaje skreślony***

NIEWYMAGANE”).

Uzasadnienie

Skreślenie jest konsekwencją skreślenia art. 5 ust. 1 lit. c).

Poprawka 100
Załącznik IV

Załącznik IV	***tekst zostaje skreślony***
Kontrole na przejściach granicznych	
1. Minimalna kontrola, o której mowa w art. 6 ust. 2 mająca na celu ustalenie tożsamości danej osoby, obejmuje sprawdzenie tożsamości na podstawie okazanych dokumentów podróży oraz szybką i bezpośrednią weryfikację ważności dokumentu upoważniającego posiadacza do przekroczenia granicy lub weryfikację obecności śladów fałszerstwa lub podrobienia.	
2. Dokładna kontrola obywateli państw trzecich, przewidziana w art. 6 ust. 3 obejmuje w szczególności:	
a) szczegółowe sprawdzenie następujących aspektów:	
- zweryfikowanie ważności okazanego dokumentu oraz, w stosownych przypadkach, wymaganej wizy;	
- sprawdzenie dokumentu pod kątem śladów fałszerstwa lub podrobienia;	
b) zweryfikowanie miejsca pochodzenia i przeznaczenia osoby oraz celu podróży oraz, w koniecznych przypadkach, sprawdzenie odpowiednich dokumentów wspierających;	
c) zweryfikowanie, czy dana osoba posiada dostateczne środki utrzymania na czas przewidywanego pobytu, na powrót lub przejazd do kraju trzeciego, lub też czy może uzyskać takie środki w sposób legalny, oraz czy posiada w stosownych przypadkach ubezpieczenie podróży;	

d) zweryfikowanie, czy osoba, pojazd i przedmioty do niej należące i przewożone przez nią nie stanowią zagrożenia dla porządku publicznego, bezpieczeństwa wewnętrznego, zdrowia publicznego lub stosunków międzynarodowych któregokolwiek Państwa Członkowskiego. Weryfikacja taka obejmuje bezpośrednie sprawdzenie danych i zgłoszeń osób zawartych w Systemie Informacyjnym Schengen (SIS) oraz w krajowych plikach danych oraz ewentualnych działań, jakie należy podjąć w wyniku zgłoszenia. Jeżeli sprawdzenie SIS wykaże dokonanie zgłoszenia zgodnie z definicją w art. 95 i art. 100 Układu z Schengen, należy w pierwszej kolejności wykonać działanie, które pojawi się na ekranie.

3. We wszystkich punktach kontroli granicznej (lądowych, morskich i w portach lotniczych) wszelkie informacje służbowe oraz inne szczególnie istotne informacje należy wprowadzać do rejestru. Wiadomość powinna zawierać w szczególności następujące informacje:

- nazwiska pracowników straży granicznej odpowiedzialnych lokalnie za kontrole graniczne i innych funkcjonariuszy wchodzących w skład każdego zespołu;

- złagodzenie kontroli osób zastosowane zgodnie z art. 7;

- wydanie dokumentów w miejsce paszportów lub wiz lub zezwoleń wydawanych na granicy;

- osoby zatrzymane i zażalenia (przestępstwa i naruszenia administracyjne);

- osoby, którym odmówiono wjazdu lub wyjazdu (liczba i narodowości);

- inne szczególnie istotne środki policyjne lub sądowe;

- szczególne zdarzenia.

Uzasadnienie

Treść ta została zawarta w poprawionym art. 6 oraz nowym art. 10a.

Poprawka 101
Załącznik V

Załącznik V	***tekst zostaje skreślony***
Złagodzenie kontroli na granicach lądowych	
1. Wyjątkowe i nieprzewidziane okoliczności, o których mowa w art. 7 ust. 1 występują w przypadku, kiedy nieprzewidziane zdarzenie prowadzi do intensywności ruchu powodującej nadmierne przedłużenie czasu potrzebnego na dotarcie do punktów kontroli granicznej, a wszystkie zasoby w zakresie personelu, udogodnień i organizacji zostały wyczerpane.	
2. W przypadku złagodzenia kontroli zgodnie z art. 7 ust. 1 i 2, kontrole wjazdu mają zwykle pierwszeństwo w stosunku do kontroli wyjazdu.	
3. Funkcjonariusz straży granicznej decydujący się na złagodzenie kontroli musi zadecydować według własnego uznania. Złagodzenie kontroli może być jedynie tymczasowe, dostosowane do okoliczności uzasadniających takie złagodzenie i musi być wprowadzane stopniowo.	
4. Osoby znane funkcjonariuszowi straży granicznej osobiście oraz w przypadku, których funkcjonariusz wie, że nie są przedmiotem zgłoszenia w SIS lub aktach krajowych, posiadające ważny dokument upoważniający je do przekroczenia granicy, podlegają jedynie wyrywkowej kontroli w celu sprawdzenia posiadania takiego dokumentu. Stosuje się to szczególnie do osób często przekraczających granicę na tym samym przejściu granicznym. Ta grupa osób musi być od czasu do czasu poddawana szczegółowej kontroli, bez ostrzeżenia	

i w nieregularnych odstępach czasu.

Uzasadnienie

Treść ta została zawarta w poprawionym art. 7. Ust. 4 stał się nowym art. 7a.

Poprawka 102
Załącznik VIII część B lit. E)

(E) Nie posiada odpowiedniej dokumentacji uzasadniającej cel i warunki pobytu	(E) Nie posiada odpowiedniej dokumentacji uzasadniającej cel i warunki pobytu ***Nie zostały przedstawione następujące dokumenty: _____***

Uzasadnienie

Poprawka ta ma na celu zwiększenie przejrzystości.

Poprawka 103
Załącznik X ust. 1.1.1.

1.1.1. W celu zapewnienia skutecznej kontroli osób, przy jednoczesnym zapewnieniu bezpieczeństwa i płynnego ruchu drogowego, ruchem na przejściach granicznych ***należy zarządzać*** w odpowiedni sposób. W razie potrzeby, ***podjęte zostaną środki*** w celu ukierunkowania i zablokowania ruchu, ***zgodnie z porozumieniami w sprawie połączonych krajowych urzędów kontroli***.	1.1.1. W celu zapewnienia skutecznej kontroli osób, przy jednoczesnym zapewnieniu bezpieczeństwa i płynnego ruchu drogowego, ruchem na przejściach granicznych ***zarządza się*** w odpowiedni sposób. W razie potrzeby, ***Państwa Członkowskie mogą zawierać dwustronne umowy*** w celu ukierunkowania i zablokowania ruchu. ***Państwa Członkowskie informują Komisję o tym fakcie na mocy art. 32***. *(„Należy” powinno się zastąpić odpowiednim czasownikiem w czasie teraźniejszym w całym załączniku X. Przyjęcie niniejszej poprawki spowoduje konieczność wprowadzenia odpowiednich zmian w całym załączniku X.)*

Uzasadnienie

Ma to na celu uniknięcie technicznego zwrotu „porozumień w sprawie połączonych krajowych urzędów kontroli”; w przypadku zawierania porozumień Komisja powinna zawsze zostać poinformowana, tak aby można było prowadzić przynajmniej jeden rodzaj „centralnego rejestru” dla wszystkich ustaleń i umów.

Poprawka 104
Załącznik X ust. 1.1.2.

1.1.2. Na granicach lądowych Państwa Członkowskie mogą, jeśli uznają to za wskazane i jeśli pozwalają na to okoliczności, stworzyć kanały lub odrębne pasy kontroli na określonych przejściach granicznych, zgodnie z art. 8.	
Właściwe ***władze Państw Członkowskich mogą zrezygnować z odrębnych kanałów lub pasów ruchu w każdym momencie, w wyjątkowych okolicznościach lub, jeśli wymagają tego warunki ruchu i infrastruktury.***	
Państwa Członkowskie ***mogą*** współpracować z sąsiadującymi krajami w celu utworzenia odrębnych kanałów i pasów ruchu na przejściach na granicach zewnętrznych.	Państwa Członkowskie ***powinny*** współpracować z sąsiadującymi krajami w celu utworzenia odrębnych kanałów i pasów ruchu na przejściach na granicach zewnętrznych. ***Zastosowanie mają postanowienia art. 8.***

Uzasadnienie

Pierwsza część: ten punkt został już zawarty w art. 8 ust. 1.
Druga część: ten punkt został już zawarty w art. 8 ust. 4.

Poprawka 105
Załącznik X ust. 1.1.3. akapit 1

1.1.3. W przypadku podjęcia przez Państwo Członkowskie decyzji o uruchomieniu kanałów lub odrębnych pasów ruchu, stosuje się zasady określone w art. 8 ust. 2 i 3 w sprawie minimalnych oznaczeń stosowanych na znakach.	***tekst zostaje skreślony***

Uzasadnienie

Powyższą treść należy przenieść do art. 8, jako nowy art. 8 ust. 4a.

Poprawka 106
Załącznik X ust. 1.1.4.

1.1.4. Generalnie, osoby podróżujące pojazdami mogą pozostawać wewnątrz pojazdu podczas kontroli. Kontrolę ***należy przeprowadzać*** na zewnątrz budki punktu kontrolnego, obok pojazdu. Kontrole szczegółowe ***należy przeprowadzać***, jeśli pozwalają na to lokalne warunki, obok szosy, w miejscach przewidzianych dla tego celu. W interesie bezpieczeństwa personelu kontrole przeprowadzać będzie przynajmniej dwóch funkcjonariuszy straży granicznej.	1.1.4. Generalnie, osoby podróżujące pojazdami mogą pozostawać wewnątrz pojazdu podczas kontroli. Kontrolę ***przeprowadza się*** na zewnątrz budki punktu kontrolnego, obok pojazdu. Kontrole szczegółowe ***przeprowadza się***, jeśli pozwalają na to lokalne warunki, obok szosy, w miejscach przewidzianych dla tego celu. W interesie bezpieczeństwa personelu kontrole przeprowadzać będzie przynajmniej dwóch funkcjonariuszy straży granicznej.
W przypadku intensywnego ruchu, pasażerów autobusów regularnych linii lokalnych ***należy poddać*** kontroli w pierwszej kolejności, ***jeśli pozwala na to lokalna sytuacja.***	W przypadku intensywnego ruchu, pasażerów autobusów regularnych linii lokalnych ***poddaje się*** kontroli w pierwszej kolejności.

Poprawka 107
Załącznik X ust. 1.2.1. część wstępna

1.2.1. Kontrole ***ruchu kolejowego*** można przeprowadzać na dwa następujące sposoby:	1.2.1. ***Kontroli poddani będą zarówno pasażerowie pociągu, jak i personel.*** Kontrole ***te*** można przeprowadzać na dwa następujące sposoby:

Poprawka 108
Załącznik X ust. 1.2.1. akapit 2

Podczas dokonywania takich kontroli należy wziąć pod uwagę postanowienia porozumień w sprawie połączonych krajowych urzędów kontroli.	***Państwa Członkowskie mogą zawierać dwustronne umowy w celu określenia sposobów przeprowadzania takich kontroli. Państwa Członkowskie informują Komisję o tym fakcie na mocy art. 32***.

Poprawka 109
Załącznik X ust. 1.2.2. akapit 1

1.2.2. W celu ułatwienia przepływu ruchu kolejowego międzynarodowych pociągów pasażerskich Państwa bezpośrednio uczestniczące w trasie przejazdu pociągów mogą zdecydować, na mocy wspólnego porozumienia, o przeprowadzaniu kontroli pasażerów z państw trzecich albo na stacji docelowej***, oraz/lub*** w pociągu w czasie jazdy pomiędzy tymi stacjami, pod warunkiem, że pasażerowie ci przebywają w pociągu na poprzedniej stacji/stacjach.	1.2.2. W celu ułatwienia przepływu ruchu kolejowego międzynarodowych pociągów pasażerskich Państwa bezpośrednio uczestniczące w trasie przejazdu pociągów mogą zdecydować, na mocy wspólnego porozumienia, o przeprowadzaniu kontroli pasażerów z państw trzecich albo na stacji docelowej ***lub*** w pociągu w czasie jazdy pomiędzy tymi stacjami, pod warunkiem, że pasażerowie ci przebywają w pociągu na poprzedniej stacji/stacjach.

Uzasadnienie

Jeżeli zdecydują się przeprowadzać kontrolę za „obopólną zgodą" wtedy nie będzie konieczne przeprowadzanie dwóch kontroli.

Poprawka 110
Załącznik X ust. 1.2.3.

1.2.3. Pasażerowie pragnący podróżować pociągiem w okolicznościach opisanych w pkt 1.2.2 na obszarze Państw Członkowskich zostaną wyraźnie poinformowani przed odjazdem pociągu, że mogą zostać poddani kontroli osobistej w trakcie podróży lub na stacji docelowej.	1.2.3. Pasażerowie pragnący podróżować pociągiem w okolicznościach opisanych w pkt 1.2.2 na obszarze Państw Członkowskich zostaną wyraźnie poinformowani przed odjazdem pociągu, ***przez przewoźnika kolejowego przy zakupie biletu,*** że mogą zostać poddani kontroli osobistej w trakcie podróży lub na stacji docelowej.

Poprawka 111
Załącznik X ust. 2.1.3.

2.1.3. Kontroli osób nie przeprowadza się na pokładzie samolotu. W celu zapewnienia, że na lotniskach funkcjonujących jako przejścia graniczne pasażerowie mogą zostać poddani kontroli zgodnie z zasadami określonymi w ***art. 6 do 11***, Państwa Członkowskie ***muszą***,	2.1.3. Kontroli osób nie przeprowadza się na pokładzie samolotu. W celu zapewnienia, że na lotniskach funkcjonujących jako przejścia graniczne pasażerowie mogą zostać poddani kontroli zgodnie z zasadami określonymi w ***niniejszym rozporządzeniu***, Państwa

w porozumieniu z władzami lotniska i przedsiębiorstwa transportowego, ***przedsięwziąć*** odpowiednie środki zapewniające skierowanie ruchu pasażerów do pomieszczeń przewidzianych dla kontroli.	Członkowskie, w porozumieniu z władzami lotniska i przedsiębiorstwa transportowego, ***podejmują*** odpowiednie środki zapewniające skierowanie ruchu pasażerów do pomieszczeń przewidzianych dla kontroli. ***Kontrole mogą w drodze wyjątku być przeprowadzane bezpośrednio przy bramce wyjściowej, jeżeli lot może wprowadzać wysokie ryzyko pod względem nielegalnej imigracji.***
Operator portu lotniczego ***musi przedsiębrać*** niezbędne środki w celu uniemożliwienia osobom nieupoważnionym wejścia i opuszczenia zastrzeżonych obszarów, na przykład obszaru tranzytowego.	Operator portu lotniczego ***podejmuje*** niezbędne środki w celu uniemożliwienia osobom nieupoważnionym wejścia i opuszczenia zastrzeżonych obszarów, na przykład obszaru tranzytowego.

Poprawka 112
Załącznik X ust. 2.1.3.a (nowy)

	2.1.3.a Kontrole na lotniskach międzynarodowych nie podlegają złagodzeniu zgodnie z art. 7.

Poprawka 113
Załącznik X ust. 2.1.4.

2.1.4. W sytuacjach, kiedy w przypadku siły wyższej, nieuchronnego zagrożenia lub na polecenie władz, samolot odbywający lot międzynarodowy musi lądować na obszarze lądowania niebędącym przejściem granicznym, samolot taki może kontynuować swój lot jedynie po uzyskaniu zezwolenia od władz odpowiedzialnych za kontrole graniczne i nadzór oraz od organów celnych. To samo stosuje się w sytuacjach, kiedy samolot ląduje bez pozwolenia. W każdym przypadku, kontrole pasażerów takich samolotów podlegają postanowieniom ***art. 6 do 11***.	2.1.4. W sytuacjach, kiedy w przypadku siły wyższej, nieuchronnego zagrożenia lub na polecenie władz, samolot odbywający lot międzynarodowy musi lądować na obszarze lądowania niebędącym przejściem granicznym, samolot taki może kontynuować swój lot jedynie po uzyskaniu zezwolenia od władz odpowiedzialnych za kontrole graniczne i nadzór oraz od organów celnych. To samo stosuje się w sytuacjach, kiedy samolot ląduje bez pozwolenia. W każdym przypadku, kontrole pasażerów takich samolotów podlegają postanowieniom ***niniejszego rozporządzenia***.

Poprawka 114
Załącznik X ust. 2.2.1.

2.2.1. ***Należy*** zapewnić, że pasażerowie również poddani są kontroli, zgodnie z zasadami określonymi w ***art. 6 do 11***, na lotniskach nieposiadających statusu międzynarodowych portów lotniczych na mocy odpowiednich przepisów krajowych („lądowiska”), ale przez które mogą prowadzić trasy lotów międzynarodowych.	2.2.1. ***Zapewnia się***, że pasażerowie również poddani są kontroli, zgodnie z zasadami określonymi w ***niniejszym rozporządzeniu***, na lotniskach nieposiadających statusu międzynarodowych portów lotniczych na mocy odpowiednich przepisów krajowych („lądowiska”), ale przez które mogą prowadzić trasy lotów międzynarodowych.

Poprawka 115
Załącznik X ust. 2.3.1.

2.3.1. W przypadku lotów prywatnych kapitan ***musi przekazać*** władzom granicznym Państwa Członkowskiego miejsca przeznaczenia oraz, w stosownych przypadkach, Państwa Członkowskiego pierwszego wjazdu, przed startem, ogólne oświadczenie zawierające ***między innymi*** plan lotu zgodnie z załącznikiem 2 do Konwencji o międzynarodowym lotnictwie cywilnym oraz informację dotyczącą tożsamości pasażerów.	2.3.1. W przypadku lotów prywatnych kapitan ***przekazuje*** władzom granicznym Państwa Członkowskiego miejsca przeznaczenia oraz, w stosownych przypadkach, Państwa Członkowskiego pierwszego wjazdu, przed startem, ogólne oświadczenie zawierające plan lotu zgodnie z załącznikiem 2 do Konwencji o międzynarodowym lotnictwie cywilnym oraz informację dotyczącą tożsamości pasażerów.

Uzasadnienie

Klauzule ilustrujące mogą spowodować problemy w interpretacji.

Poprawka 116
Załącznik X ust. 3.1.2.

3.1.2. W przypadku wystąpienia wyjątkowych lub nieprzewidzianych okoliczności kontrole ruchu morskiego mogą zostać złagodzone zgodnie z art. 7.	***tekst zostaje skreślony***

Uzasadnienie

Trudno jest wyobrazić sobie nieprzewidziane okoliczności w tym kontekście.

Poprawka 117
Załącznik X ust. 3.2.1.

3.2.1. Jeśli statek rejsowy przypływa kolejno do kilku portów znajdujących się na terytorium Państw Członkowskich bez przybijania do portu znajdującego się poza tym terytorium, ***kontrole przeprowadzane są*** zwykle ***jedynie w pierwszym i ostatnim porcie znajdującym się na terytorium Państw Członkowskich***.	3.2.1. Jeśli statek rejsowy przypływa kolejno do kilku portów znajdujących się na terytorium Państw Członkowskich bez przybijania do portu znajdującego się poza tym terytorium, ***kontroli się*** zwykle ***nie przeprowadza***.
Niemniej jednak, na podstawie oceny ryzyka nielegalnej imigracji, kontrole można przeprowadzać również ***w innych portach pośrednich.***	Niemniej jednak, na podstawie oceny ryzyka nielegalnej imigracji, kontrole można również przeprowadzać.

Poprawka 118
Załącznik X ust. 3.2.2.

3.2.2. Listę pasażerów należy zawsze przekazać w momencie wypłynięcia z jednego portu do kolejnego portu docelowego***, w którym kompetentne władze będą systematycznie przeprowadzać przynajmniej kontrolę administracyjną.***	3.2.2. Listę pasażerów należy zawsze przekazać w momencie wypłynięcia z jednego portu do kolejnego portu docelowego.

Poprawka 119
Załącznik X ust. 3.2.3.a (nowy)

	3.2.3.a Jeśli statek rejsowy przypływa kolejno do kilku portów znajdujących się na terytorium Państw Członkowskich i poza tym terytorium, kontrole przeprowadzane są zwykle jedynie w pierwszym porcie znajdującym się na terytorium Państw Członkowskich.

Poprawka 120

Załącznik X ust. 3.2.4.

3.2.4. ***Państwa Członkowskie mają obowiązek wymagać od*** statków wycieczkowych przypływających z ***portu kotwiczenia innego niż ich własny dokowania w autoryzowanym porcie wejścia w celu przeprowadzenia kontroli osób na pokładzie, w momencie wpłynięcia i wypłynięcia.***	3.2.4. ***W drodze odstępstwa od art. 4 i 6 osoby na pokładach*** statków wycieczkowych przypływających z ***lub wypływających do portu znajdującego się w Państwie Członkowskim nie podlegają kontrolom granicznym i mogą wpływać do portu, który nie jest przejściem granicznym.*** ***Na podstawie oceny ryzyka nielegalnej imigracji, szczególnie w sytuacji, kiedy linia brzegowa państwa trzeciego znajduje się w bezpośrednim sąsiedztwie terytorium danego Państwa Członkowskiego, konieczne jest przeprowadzanie osobistych kontroli dokonywanych na miejscu oraz/lub fizycznego przeszukiwania statku.***

Poprawka 121
Załącznik X ust. 3.2.4.a (nowy)

	3.2.4.a Państwo Członkowskie wymaga od statków wycieczkowych przypływających z portu kotwiczenia znajdującego się w państwie trzecim dokowania w autoryzowanym porcie wejścia w celu przeprowadzenia kontroli osób na pokładzie, w momencie wpłynięcia i wypłynięcia.

Poprawka 122
Załącznik X ust. 3.2.5.

3.2.5. Osoby zaangażowane w rejsy wycieczkowe opuszczające lub powracające tego samego dnia lub w krótkim okresie czasu do swojego zwykłego portu kotwiczenia znajdującego się na terytorium Państwa Członkowskiego, znane władzom portowym, nie podlegają systematycznej kontroli. Na podstawie oceny ryzyka	***tekst zostaje skreślony***

nielegalnej imigracji, szczególnie w sytuacji, kiedy linia brzegowa państwa trzeciego znajduje się w bezpośrednim sąsiedztwie terytorium danego Państwa Członkowskiego, konieczne jest przeprowadzanie osobistych kontroli dokonywanych na miejscu oraz/lub fizycznego przeszukiwania statku.	

Poprawka 123
Załącznik X ust. 3.2.6.

3.2.6. W sytuacji, kiedy statek wycieczkowy zgłasza wyjątkowo zamiar wpłynięcia do portu niebędącego przejściem granicznym, władze odpowiedzialne za kontrole ***muszą zostać*** o tym powiadomione ***w miarę możliwości*** przed wpłynięciem statku do portu, ***a w każdym przypadku w momencie jego przybicia do portu***. Oświadczenie dotyczące pasażerów należy złożyć przedstawiając listę osób przebywających na pokładzie władzom portowym. Listę taką należy udostępnić władzom odpowiedzialnym za przeprowadzanie kontroli.	3.2.6. W sytuacji, kiedy statek wycieczkowy ***przypływający z portu kotwiczenia znajdującego się w państwie trzecim*** zgłasza wyjątkowo zamiar wpłynięcia do portu niebędącego przejściem granicznym, władze odpowiedzialne za kontrole ***zostają*** o tym powiadomione przed wpłynięciem statku do portu. Oświadczenie dotyczące pasażerów należy złożyć przedstawiając listę osób przebywających na pokładzie władzom portowym. Listę taką należy udostępnić władzom odpowiedzialnym za przeprowadzanie kontroli.
Podobnie, jeśli z powodu siły wyższej statek zmuszony jest do dokowania w porcie innym niż przejście graniczne, władze portowe ***muszą skontaktować*** się z władzami najbliższego autoryzowanego portu wejścia w celu zgłoszenia obecności takiego statku.	Podobnie, jeśli z powodu siły wyższej statek zmuszony jest do dokowania w porcie innym niż przejście graniczne, władze portowe ***kontaktują*** się z władzami najbliższego autoryzowanego portu wejścia w celu zgłoszenia obecności takiego statku.

Poprawka 124
Załącznik X ust. 3.2.10. lit. d)

d) pasażerów promu podróżujących autokarem uważa się za pasażerów pieszych. W celu kontroli pasażerowie ci opuszczają autokar;	***tekst zostaje skreślony***

Uzasadnienie

Zasady zawarte w lit. c) powinny być wystarczające.

Poprawka 125
Załącznik X ust. 3.2.10. lit. f)

f) w celu zapewnienia szybkiego przeprowadzania kontroli należy zapewnić odpowiednią liczbę bramek. W razie konieczności należy utworzyć ***drugą bramkę***;	f) w celu zapewnienia szybkiego przeprowadzania kontroli należy zapewnić odpowiednią liczbę bramek. W razie konieczności należy utworzyć ***dodatkowe bramki***;

Poprawka 126
Załącznik X ust. 3.2.10. lit. g)

g) w celu wykrycia w szczególności nielegalnych imigrantów, pojazdy używane przez pasażerów należy poddawać ***przynajmniej*** wyrywkowej kontroli, a w stosownych przypadkach należy kontrolować również ładunek i inne towary umieszczone w pojeździe;	g) w celu wykrycia w szczególności nielegalnych imigrantów, pojazdy używane przez pasażerów należy poddawać wyrywkowej kontroli, a w stosownych przypadkach należy kontrolować również ładunek i inne towary umieszczone w pojeździe;

Poprawka 127
Załącznik XI ust. 1.1 część wstępna

1.1. Posiadacze licencji pilota lub świadectw członka załogi zgodnie z określeniem w załączniku 9 do Konwencji o lotnictwie cywilnym z dnia 7 grudnia 1944, w trakcie wykonywania swoich obowiązków i na podstawie tych dokumentów mogą:	1.1. Posiadacze licencji pilota lub świadectw członka załogi zgodnie z określeniem w załączniku 9 do Konwencji o lotnictwie cywilnym z dnia 7 grudnia 1944, w trakcie wykonywania swoich obowiązków i na podstawie tych dokumentów ***oraz paszportu*** mogą:

Poprawka 128
Załącznik XI ust. 1.1 tiret trzecie

- udawać się, korzystając ze środków transportu, do portu lotniczego znajdującego się na terytorium Państwa Członkowskiego w celu wejścia na pokład samolotu odlatującego z tego samego portu lotniczego.	- udawać się, korzystając ze środków transportu, do ***innego*** portu lotniczego znajdującego się na terytorium Państwa Członkowskiego w celu wejścia na pokład samolotu odlatującego z tego samego portu lotniczego.

Poprawka 129
Załącznik XI ust. 1.2

1.2. Do kontroli członków załogi samolotu ***stosują się art. 6 do 11***. W miarę możliwości załogom samolotów ***należy*** zapewnić pierwszeństwo kontroli. W szczególności, powinni zostać poddani kontroli albo przed pasażerami albo w specjalnych wydzielonych w tym celu miejscach. Załogi znane z wykonywania swoich obowiązków personelowi odpowiedzialnemu za kontrole mogą podlegać jedynie wyrywkowej kontroli.	1.2. Do kontroli członków załogi samolotu ***stosuje się niniejsze rozporządzenie***. W miarę możliwości załogom samolotów ***i pilotom zapewnia się*** pierwszeństwo kontroli. W szczególności, powinni zostać poddani kontroli albo przed pasażerami albo w specjalnych wydzielonych w tym celu miejscach. Załogi znane z wykonywania swoich obowiązków personelowi odpowiedzialnemu za kontrole mogą podlegać jedynie wyrywkowej kontroli. *(„Należy” powinno się zastąpić odpowiednim czasownikiem w czasie teraźniejszym w całym załączniku XI. Przyjęcie niniejszej poprawki spowoduje konieczność wprowadzenia odpowiednich zmian w całym załączniku.)*

Poprawka 130
Załącznik XI ust. 2.1 akapit 2

Według oceny ryzyka, ze szczególnym odniesieniem do nielegalnej imigracji i bezpieczeństwa, marynarze ***muszą*** również ***być*** poddawani kontroli ***wzrokowej*** ze strony *kompetentnych* władz przed zejściem na ląd.	Według oceny ryzyka, ze szczególnym odniesieniem do nielegalnej imigracji i bezpieczeństwa, marynarze ***są*** również poddawani kontroli ze strony *właściwych* władz przed zejściem na ląd.

Poprawka 131

Załącznik XI ust. 2.2

2.2. Marynarze zamierzający przebywać poza obszarem miast znajdujących się w sąsiedztwie portów ***muszą spełnić*** warunki wjazdu na terytorium Państw Członkowskich, określone w art. 5 ust. 1.	2.2. Marynarze zamierzający przebywać poza obszarem miast znajdujących się w sąsiedztwie portów ***spełniają*** warunki wjazdu na terytorium Państw Członkowskich, określone w art. 5 ust. 1. ***W drodze odstępstwa, zastosowanie ma art. 4 ust. 1 lit. b) i d) rozporządzenia (WE) nr 539/2001.***

Poprawka 132
Załącznik XI ust. 2.3 akapit 2

W takich przypadkach, posiadaczom dokumentu tożsamości żeglarza, którzy muszą posiadać wizę w związku z ich narodowością i nie posiadają takiej wizy w momencie wjazdu na terytorium Państwa Członkowskiego, można wydać wizę na granicy, zgodnie ***z postanowieniami*** rozporządzenia (WE) nr 415/2003.	W takich przypadkach, posiadaczom dokumentu tożsamości żeglarza, którzy muszą posiadać wizę w związku z ich narodowością i nie posiadają takiej wizy w momencie wjazdu na terytorium Państwa Członkowskiego, można wydać wizę na granicy, zgodnie ***z art. 2*** rozporządzenia (WE) nr 415/2003.

Poprawka 133
Załącznik XI ust. 3.1 akapit 1

3.1. Z uwagi na posiadane przez nich specjalne przywileje i immunitety, posiadacze paszportów dyplomatycznych, oficjalnych lub służbowych wydanych przez państwa lub rządy uznane przez Państwa Członkowskie, oraz posiadacze dokumentów wydanych przez organizacje międzynarodowe wymienione na liście w pkt 3.4, podróżujący w ramach wykonywania swoich obowiązków, mogą zostać potraktowani w sposób uprzywilejowany i otrzymać pierwszeństwo w stosunku do innych podróżnych w punktach kontroli granicznej, ***mimo że w koniecznych przypadkach*** obejmuje ich wciąż	3.1. Z uwagi na posiadane przez nich specjalne przywileje i immunitety, posiadacze paszportów dyplomatycznych, oficjalnych lub służbowych wydanych przez państwa lub rządy uznane przez Państwa Członkowskie, oraz posiadacze dokumentów wydanych przez organizacje międzynarodowe wymienione na liście w pkt 3.4, podróżujący w ramach wykonywania swoich obowiązków, mogą zostać potraktowani w sposób uprzywilejowany i otrzymać pierwszeństwo w stosunku do innych podróżnych w punktach kontroli granicznej, ***tam gdzie*** obejmuje ich wciąż obowiązek posiadania wizy. ***Zastosowanie***

obowiązek posiadania wizy.	***ma art. 4 ust. 1 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 539/2001***.

Poprawka 134
Załącznik XI ust. 3.3

3.3. Akredytowani członkowie misji dyplomatycznych i przedstawicielstw konsularnych oraz ich rodziny mogą wjeżdżać na terytorium Państw Członkowskich za okazaniem karty, o której mowa w art. 17 ust. 2 i dokumentu upoważniającego ich do przekraczania granicy. Ponadto, ***w żadnym przypadku*** straż graniczna nie ***może odmówić*** posiadaczom paszportów dyplomatycznych, oficjalnych lub służbowych wjazdu na terytorium Państwa Członkowskiego bez uprzedniego skonsultowania się z odpowiednimi władzami krajowymi. Postanowienie to stosuje się również w przypadku dokonania wobec takiej osoby wpisu do SIS.	3.3. Akredytowani członkowie misji dyplomatycznych i przedstawicielstw konsularnych oraz ich rodziny mogą wjeżdżać na terytorium Państw Członkowskich za okazaniem karty, o której mowa w art. 17 ust. 2 i dokumentu upoważniającego ich do przekraczania granicy. Ponadto straż graniczna nie ***odmawia*** posiadaczom paszportów dyplomatycznych, oficjalnych lub służbowych wjazdu na terytorium Państwa Członkowskiego bez uprzedniego skonsultowania się z odpowiednimi władzami krajowymi. Postanowienie to stosuje się również w przypadku dokonania wobec takiej osoby wpisu do SIS.

Poprawka 135
Załącznik XI ust. 3.4 część wstępna

3.4. Dokumenty wydane przez organizacje międzynarodowe dla celów określonych w pkt 3.1 obejmują ***w szczególności***:	3.4. Dokumenty wydane przez organizacje międzynarodowe dla celów określonych w pkt 3.1 obejmują:

Poprawka 136
Załącznik XI pkt 4

4. Pracownicy transgraniczni	***tekst zostaje skreślony***
4.1. Procedury kontroli pracowników transgranicznych podlegają ogólnym zasadom kontroli granicznej, w szczególności art. 6 do 11. Kontrole te mogą jednakże zostać złagodzone, zgodnie z art. 7.	

4.2. Jeśli Państwo Członkowskie zdecyduje o przyjęciu systemu lokalnego ruchu granicznego, praktyczne uproszczenia wprowadzone w ramach tego systemu, przewidziane w art. 4 ust. 1 i 2 oraz art. 9 ust. 1 lit. d) stosują się automatycznie do pracowników transgranicznych.

Uzasadnienie

Pracownicy służb granicznych podlegają przepisom nowego art. 7a.

Poprawka 137
Załącznik XI ust. 5.1.

5.1. Osoby nieletnie przekraczające granicę zewnętrzną podlegają takiej samej kontroli wjazdowej i wyjazdowej jak w przypadku osób dorosłych, przewidzianej w ***art. 6 do 11.***	5.1. Osoby nieletnie przekraczające granicę zewnętrzną podlegają takiej samej kontroli wjazdowej i wyjazdowej jak w przypadku osób dorosłych, przewidzianej w ***niniejszym rozporządzeniu***.

EXPLANATORY STATEMENT

For a general presentation of the Commission's proposal as well as for the general political objectives and guiding principles for its examination the rapporteur would like to refer to his working documents of 17 December 2004 which were presented in committee on 19 January 2005.

The present texts seeks to explain the amendments suggested by the rapporteur. They can be grouped under the following headlines:

Situating border control in the Community legal framework

Since the Treaty of Amsterdam "standards and procedures to be followed by Member States in carrying out checks on persons at such borders [external border]" (Article 62.2a) and "measures with a view to ensuring [...] the absence of any controls on persons [...] when crossing internal borders" (Article 62.1) fall into the competence of the Community. At the same time the Schengen acquis was integrated in the Union framework. Despite the fact that the Treaty of Amsterdam is in force since almost six years there remain leftovers from the period in which the Schengen cooperation was developed outside the treaties. The rapporteur is of the opinion that these leftovers need to be addressed now because otherwise the legislation under examination here cannot have the indended effect, namely, as the Commission states, to consolidate and develop further the acquis.

First of all, the European Court of Justice needs to be competent to rule on all parts of the border code. Currently it is not competent for the reintroduction of internal border controls (Article 68.2 TEC, Article 2.3, 3rd indent of the protocol integrating the Schengen acquis).[1] It is evident that a law whose respect by Member States cannot be controlled by the Court of Justice cannot be accepted in the Community framework. The rapporteur requests Council to adjust the power of the Court as provided for in Article 67.2 2nd indent in order to close this gap as already requested by Parliament and Commission.

Secondly, so far the control of the implementation of the Schengen acquis does not follow the Community method. Decision SCH/ Com-ex (98)26 def.) of 1998, i.e. taken after the signature of the Treaty of Amsterdam but before its entry into force, provides for the setting up of a standing committee within Council for 1) to check whether countries wanting to join the Schengen area are ready and 2) "to lay the foundations so that the Executive Committee can ensure the proper application of the Convention." These so-called Schengen evaluations (part 2) cannot and should not replace the Community method. The reports produced have no judicial follow-up, are secret, are not send to the European Parliament or to national

Parliaments and are criticised as too soft.[2] Furthermore, evaluations of a Member State take

[1] See for example answer to question No. E-1321/04 of Robert Goebbels to the Commission

[2] "These assessments are couched in courteous, diplomatic terms, and the procedure is basically a peer review of the relevant administrative bodies, so that what the outside observer sees is an exchange of compliments allowing the Member States being visited to basically look good (window dressing)." p. 5... "But where the Community level falls short of expectations is that Schengen evaluations (Scheval) are not formalised to the extent of becoming a genuine inspection...the credibility of the management of the Union's external borders now

only place every few years and cannot prevent practices which are not in conformity with the law to develop. Greece and the Nordic countries for example were so far not subject to any evaluation since they joined Schengen fully.[1] This second task should therefore be a task for the Commission with the right to inspect without prior notice. To fulfil this task the Commission should have the possibility to set up a group of independent inspectors.

In addition, the rapporteur urges the Commission to make more use of its powers under the treaty to launch infringement procedures against Member States in case of violations. So far there were only 5 cases in front of the Court.[2] This corresponds heavily to the 509 ongoing infringement procedures related to violations of EU environmental law.[3]

Thirdly, the role of Community institutions needs to be strengthened. To this end the rapporteur supports the role of the Commission in the reintroduction of internal border controls as proposed by the Commission although Member States in the discussions in Council seem to try to limit it. He also introduces Poprawkas reinforcing the right of Parliament to be informed.

Reinforcing EU citizens' and third-country national's rights

Numerous are the complaints about discrimination when border controls are made. "Foreign-looking" persons and men are much more likely to be controlled than others.[4] Complaints are also made that persons are often not well treated when subject to a control. The rapporteur therefore introduces a new Article on the "conduct of checks" recalling the obligation to respect the human dignity at all times and not to discriminate on grounds of sex, racial or ethnic origin, religion or belief, disability, age or sexual orientation.

The rapporteur also supports the Commission's proposal as regards the checks on EU citizens. EU citizens should only be subject to an identity check.

Since in the course of their activity border guards exchange personal data the rapporteur introduces a Punkt uzasadnienia recalling that the data protection directive 95/46 applies.

The rapporteur also wants to strengthen the rights of third-country nationals who are refused entry. So far the Commission's proposals only requires that the decision to refuse entry is "substantiated" and states the procedure for appeal. The latter does, however, not mean that there is a procedure for appeal in the first place. The rapporteur introduces a series of amendments which aim to develop the Commission's proposal: a second opinion of a superior officer before refusing entry, a more detailed justification for the refusal, the obligation for Member States to have a procedure for appeal, information on the procedure and the

---

requires greater uniformity and rigor of control ...nor is it satisfactory that the comments made give place only to purely formal answers by the services checked and that the requests for "corrections" to the situations not in conformity with Schengen law are not mandatory for the administration evaluated, that the recommendations made are not followed up in actual implementation, and lastly that no penalties are possible for serious failures by Schengen States to meet their commitments." p. 19 Feasibility Study on the control of the European Union's maritime borders

[1] Council doc. 15275/04

[2] 321/87 and C-68/89 on border control, C-449/04 and C-512/03 on directive 2001/51 and C-503/03 on visas

[3] Fifth Annual Survey on the implementation and enforcement of EU environmental law

[4] This was also confirmed in an empirical study; See F. Bovenkerk, Er zijn grenzen (Arnhem: Gouda Quint, 1989) at pp. 13-14.

possibility that the third-country national be represented during the appeal's procedure since there is no right to remain.

The rapporteur also is of the opinion that the rule of law requires Member States to grant entry for third-country nationals once they fulfil all conditions. We cannot leave a margin of discretion (see also below) to the border guard whether to allow entry even when the third-country national fulfils all conditions. This idea is already reflected in the standard form for refusal (Annex VIII B) which has no category of reasons for refusal like "other grounds." All grounds relate to the conditions for entry.

In several cases the rapporteur proposes to provide more information to travellers. This concerns for example information to third-country nationals on what documents they have to be able to provide, that the border guard has the obligation to stamp their passport even if no controls are made (relaxation) and on the procedure of a so-called "second-line" checks.

Strengthening border control

We need effective and efficient border control. To this end the rapporteur proposes for example that objects and vehicles of third-country nationals "shall" be checked instead of "may", that checks are only relaxed in very exceptional circumstances, that the possibility to reintroduce internal border controls in case of an exceptional serious threat remains in the text (while in Council there seems to be a tendency to delete this provision) and that third-country nationals who do not require a visa to travel to the EU can be subject to a special check to evaluate the risk of illegal immigration.

The rapporteur urges Member States to have a sufficient number of border guards at the border crossing-points to allow for 100% of the persons crossing to be checked in accordance with the provisions of this regulation.

Prioritising legislation by political decision-makers over executive power

In two respects the proposal of the Commission leaves, in the view of the rapporteur, too much power in the hands of national administrations.

Firstly, the wording of the text often leaves an extremely large margin of discretion to the national services for border-control. The rapporteur has tried to define the rules in a more precise way without attempting to legislate for every possible occurrence at the border which would be an impossible task. He considers that the rules should be as precise as possible because if the margin of discretion is too large it might be used by the executive power in such a way that the end result is one which was not intended by the legislator.

Secondly, to make all annexes subject to change by comitology is unacceptable. The rapporteur agrees with the approach of the Commission to make the very long text (the English version, including the explanatory statement, has 229 pages) more readable by using annexes. This does however not mean that they should all be changed by the comitology procedure. The rapporteur proposes that whenever they contain abstract, general norms or touch upon sensitive issues they should be changed by the legislative procedure. At the same time the rapporteur proposes to introduce the right to call back delegated power as foreseen in the Constitution.

Quality of legal drafting

Finally, the rapporteur introduces a series of Poprawkas which try to improve the quality of the legal text. He uses as a basis the Interinstitutional Agreement of 22 December 1998 on common guidelines for the quality of drafting of Community legislation[1] to which Parliament is a signatory. The codecision procedure establishes joint responsibility for the overall quality of the text.

[1] OJ C 73, 17.3.1999, p.1